

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقبال



بے نیازانہ زشوریدہ نوا یم مگذرا!  
مرغ لا ہو تم واز دوست پیامے دارم

# باقیات اقبال

مرتبہ

سید عبدالواحد معینی ایم اے (آکسن)  
معتد مجلس اقبال کراچی



نیو تاج آفس پوسٹ بکس ۱۷۴۹  
دہلی

قیمت تین روپے آٹھ آنے

مطبوعہ :- کوہ نور پریس لال کنواں دہلی



# فہرست کتب

صفحہ	عنوان	شمار
۷	نذر عقیدت	۱
۱۰	پیش لفظ	۲
۱۷	کلام زمانہ طالب علمی	۳
۲۰	ایک یتیم کا خطاب ہلال عید سے	۴
۲۱	ہلال عید	۵
۲۲	دنیا	۶
۲۳	مفلسی	۷
۲۴	شام	۸
۲۶	فراہ امت	۹
۴۷	نالہ یتیم	۱۰
۶۵	شکریہ انگشتی	۱۱



صفحہ	عنوان	شمار
------	-------	------

۷۰	غزل	۱۲
۷۲	ما تم پس	۱۳
۷۵	خط منظوم	۱۴
۸۲	آفتاب	۱۵
۸۸	غزل	۱۶
۹۲	غزل بہ جناب حضرت نظام الدین اولیاء	۱۷
۹۸	دربار بھاؤل پور	۱۸
۱۰۸	اہل درد	۱۹
۱۱۱	دیگر	۲۰
۱۱۴	سپاس جناب امیر	۲۱
۱۲۰	مدینے کے کبوتر کی یاد	۲۲
۱۲۲	قطعہ و نعت	۲۳
۱۲۶	ترجمہ از ڈاکٹر	۲۴
۱۲۷	غزل	۲۵
۱۲۹	غزل	۲۶



۱۳۰	غزل	۲۷
۱۳۱	قطعه	۲۸
۱۳۲	غزل	۲۹
۱۳۴	غزل	۳۰
۱۳۵	حیدر آباد دکن	۳۱
۱۴۱	مکافاتِ عمل	۳۲
۱۴۲	قطعه	۳۳
۱۴۳	پیشکش	۳۴
۱۴۶	تاریخ وفات شیخ عبدالحق	۳۵
۱۴۷	تاریخ وفات میاں شاہدین ہمالیوں	۳۶
۱۴۷	تاریخ فتح سمرنا	۳۷
۱۴۸	خلافت اور ترک و عرب	۳۸
۱۴۹	مرگ قوم	۳۹
۱۵۱	جلینوالہ باغ امرتسر	۴۰
۱۵۲	مرثیہ اکبر الہ آبادی	۴۱



صفحہ

عنوان

شمار

۱۵۳	حالی اور اقبال	۴۲
۱۵۶	عرشی، اقبال اور ظفر علی خاں	۴۳
۱۶۰	غزل	۴۴
۱۶۱	غزل	۴۵
۱۶۴	قطعہ	۴۶
۱۶۶	مولانا محمد علی کی وفات پر	۴۷
۱۶۸	دعا	۴۸
۱۶۹	متفرقات	۴۹
۱۸۹	ظریفانہ	۵۰
۱۹۷	یتیم کا خطاب ہلالی عید سے	۵۱
۲۱۹	حافظ شیرازی	۵۲





G. U. L. Patna.

کتابخانه اردو لائبریری

سده پنجم ۱۹۳۸

# نذر عقیدت

ساغر از خم خانه اقبال گیر	درس ماضی از کتاب حال گیر
دارد از بود و نبود ما خبر	حضرت اقبال آل بالغ نظر
بجودی را از خودی شناختیم	ما به ذوق سوختن کم ساختیم
شهبسوار عرصه علم و عمل	آل نوا پر داز اسرار ازل
در غبار کار و آل محل شناس	بجودی را در خودی منزل شناس
حکمت امریکه ادراسته گوش	از نوایش بزم یورپ فروش
سوخت رخت فتنه امید و بیم	نال بایست آتشین آل حکیم

ساخت باد لها و بودش هیچ نیست  
سوخت دل بار و دودش هیچ نیست



# تألیفات

نه از ساقی نه از پیمان گفتم  
 حدیث عشق بے باکانه گفتم !  
 شنیدم آن چه از پاکان اُمت  
 ترا باشوخی رندانه گفتم !



# انتساب

میں اس مجموعہ کلام اقبال کو اپنے پیارے جواں مرگ برادر زاوہ عبدالاحد  
 معینی اجمیری ایم اے، ایل، ایل بی سابق صوبہ جج اجمیر کے نام پر معنون کرتا ہوں۔  
 مرحوم نے اس مجموعہ کی ترتیب میں میری بے حد مدد کی تھی۔  
 آج مرحوم حیدر آباد سندھ میں اپنے پروردگار کی آغوش رحمت  
 میں ہمیشہ کی نیند سو رہا ہے۔ اگر وہ زندہ ہوتا تو اس مجموعہ کے مطالعہ سے  
 بے حد محظوظ ہوتا۔

اے روشنی دیدہ روشن چکو نہ  
 من بے تو تیرہ روز و تو بے من چکو نہ  
 ماتم ہر است خانہ من در فراق تو!  
 تو زیر خاک ساختہ مسکن چکو نہ  
 برخار خس کہ بستر و بالین خواب تست  
 اے یاسمن عذار سمن تن چکو نہ



## پیش لفظ

اس مختصر مجموعہ میں حضرت اقبالؒ کے اس کلام کو شائع کیا جا رہا ہے جو ان کی مطبوعہ تصانیف میں نہیں ہے۔ مدتوں علامہ مرحوم کا یہ دستور رہا کہ جب کوئی نظم لکھتے تو اس کو کسی رسالے میں اشاعت کے لئے بھجوا دیتے یا کسی دوست کو دے دیتے۔ جب علامہ کو اردو کلام کے پہلے کلیات کے شائع کرنے کا خیال آیا تو جو نظمیں بآسانی دستیاب ہو سکیں یا جو ان کو یاد تھیں صرف وہی نظمیں اس میں شامل کر دی گئیں۔ ”بانگ درا“ کی اشاعت سے پہلے اکثر عقیدت مندان اقبالؒ کا یہ دستور تھا کہ جب علامہ مرحوم کا کلام کسی رسالہ میں شائع ہوتا تو اس کو جمع کر لیتے۔ علامہ کا بیشتر کلام مخزن اور زمیندار میں شائع ہوتا تھا۔ مگر کبھی کبھی پنجاب کے دوسرے اخبارات میں بھی شائع ہوتا تھا۔ غرض کہ اس کلام کا جمع کرنا آسان نہ تھا۔ مگر دلہگان اقبالؒ ہمہ تلاش میں رہتے تھے اور اکثر اصحاب کے پاس ”بانگ درا“ کی اشاعت سے پہلے ہی کلام اقبالؒ کا کافی ذخیرہ موجود تھا۔ اس میں سے ایک شیخ عبدالحمید صاحب ایم اے



علی گڑھ میں طالب علم تھے۔ ان کے پاس علامہ مرحوم کے کلام کا ایک نایاب  
مجموعہ تھا۔ یہ صاحب بڑی دریا دلی سے دوستوں کو اس مجموعہ سے استفادہ  
کا موقعہ دیا کرتے تھے۔ دوسرے صاحب مولوی عبدالرزاق حیدر آبادی ہیں  
ان کو علامہ کے کلام سے عشق تھا۔ عبدالرزاق صاحب نے بعد میں اپنا مجموعہ  
کلیات اقبال کے نام سے شائع کر دیا۔

میں نے عبدالرزاق صاحب کے مشورہ اور ان کے مرتبہ کلیا سے پورا  
فائدہ اٹھایا۔ جب میں سری نگر گیا تو وہاں منشی سراج الدین صاحب مرحوم کی  
ضخیم بیاضوں میں علامہ کی بہت سی غیر مطبوعہ نظمیں ملیں۔ منشی صاحب کو قدرت  
نے شعر و سخن کا عجیب ذوق عطا کیا تھا اور وہ جب تک زندہ رہے سری نگر ان  
کی وجہ سے ایک ادبی مرکز بنا رہا۔

علامہ مرحوم سے ان کے نہایت دوستانہ تعلقات تھے اور خط و کتابت  
رہتی تھی۔ علامہ ان کو اکثر اپنا کلام بھیجتے رہتے تھے۔ منشی صاحب ان خطوط  
کو جن پر علامہ کا کلام ہوتا تھا۔ نہایت احتیاط سے بیاض میں چسپاں کر کے رکھ لیا  
کرتے تھے۔

عالی جناب دین محمد صاحب گورنر سندھ نے میری رہنمائی فرمائی۔  
دین محمد صاحب علامہ مرحوم کے دوستوں میں سے ہیں اور ان کو علامہ کا



بیشتر کلام حفظ یا دہے۔ حیدر آباد دکن میں بعض احباب نے میری مدد فرمائی۔  
 اور جناب ڈاکٹر محی الدین صاحب زور کے نایاب کتب خانہ سے بے حد  
 مدد ملی۔ اس کتب خانہ میں اردو رسائل و جرائد کی مکمل جلدیں موجود ہیں۔  
 ان سے بھی فائدہ اٹھایا۔ غرض گزشتہ چالیس سال سے کلام اقبال کا جمع  
 کرنا میرا محبوب مشغلہ رہا ہے۔ اور اس کے لئے میں نے اکثر طویل سفر بھی  
 اختیار کئے۔

غبارِ راہ گشتم سرمہ گشتم طوطیا گشتم  
 بچندیں رنگ گشتم تا بچشمت آشنا گشتم

میری ان ناچیز کوششوں کے نتیجے میں میرے پاس علامہ کے  
 اس کلام کا جو ان کی کسی مطبوعہ کتاب میں شامل نہیں ہے کافی ذخیرہ جمع ہو گیا  
 بعض احباب نے اس مجموعہ کی اشاعت کے لئے اصرار کیا۔ بعض نے اس وجہ  
 سے اشاعت سے منع فرمایا کہ خود علامہ نے جس کلام کو اپنے کسی کلیات میں  
 شائع نہ کیا تھا اس کو کیوں شائع کیا جائے۔

غرض میں اس کشمکش میں تھا کہ میری ملاقات لندن میں ۱۹۳۸ء  
 میں شفیق محترم سر عبد القادر مرحوم سے ہوئی۔ جب میں نے اپنے مجموعہ کا ذکر  
 موصوف سے کیا تو انہوں نے نہایت شدت سے اس مجموعہ کی اشاعت پر  
 زور دیا۔ انڈیا آفس لندن میں بیٹھے ہوئے سر عبد القادر نے بار بار فرمایا



۱۲  
 کہ علامہ نے کبھی غالب کی طرح اشاعت کے لئے اپنے کلام کا انتخاب نہیں کیا  
 تھا۔ بلکہ جب ان کو اپنے اردو کلام کی اشاعت کا خیال آیا تو علامہ نے اپنے  
 احباب سے کلام جمع کر کے "بانگ درا" کو مرتب کیا تھا۔ اس سلسلہ میں ایک  
 صاحب عبدالغفور صاحب ڈپٹی سپرنٹنڈنٹ پولیس کے پاس بہت نایاب  
 ذخیرہ تھا۔ اس ذخیرہ سے علامہ کو "بانگ درا" کی ترتیب میں بڑی مدد ملی۔ مگر  
 اس کے باوجود علامہ مرحوم کو اپنی بہت سی نظموں کا تو خیال بھی نہیں رہا تھا۔  
 جب سر عبدالقادر ۱۹۴۴ء میں حیدرآباد دکن تشریف لائے تو پھر اسرار  
 کیا کہ میں اپنا مجموعہ جلد ایسی اپیل کے ساتھ شائع کر دوں کہ جن اصحاب  
 کے پاس علامہ کا دوسرا کلام محفوظ ہو وہ آئندہ اشاعت کے لئے ارسال کر دیں  
 پھر جب کبھی صاحب موصوف کی خدمت میں لاہور حاضر ہونے کا موقع ملا تو  
 انہوں نے ہمیشہ اس خواہش اشاعت کی بار بار تکرار کی۔ میری خواہش یہ تھی  
 کہ اس مجموعہ پر سر عبدالقادر ہی تقریظ تحریر فرمائیں، مگر میری یہ خواہش پوری  
 نہ ہو سکی۔ ع

اے بسا آرزو کہ خاک شمع

آج مرحوم کی آخری خواہش کے مطابق یہ مجموعہ عقیدت مندان اقبالؒ  
 کی خدمت میں پیش کیا جاتا ہے۔ میرے لئے تو حضرت اقبالؒ کے متعلق  
 کوئی کام تصنیف تالیف یا ترتیب سرمایہ زندگی ہے۔



عشقِ شور انگیز را ہر جادہ در کوئے تو بُرد  
بر تلاشِ خود چہ مے نازد کہ رہ سوئے تو بُرد

میں کسی حد تک مجموعہ کی خامیوں سے واقف ہونے کے باعث اب  
تک اس کی اشاعت میں پس و پیش کرتا رہا ہوں اور شاید اب بھی پس و پیش  
کرتا مگر اب جب کہ اقبالؒ کے بے شمار شیدائیوں اور میرے کرم فرماؤں کے  
تقاضے حد سے بڑھنے لگے ہیں اور مزید برآں اس سلسلہ میں جب مجھے سر  
عبدالقادر مرحوم کے زبردست تقاضہ کا خیال آتا ہے تو میں سمجھتا ہوں کہ اب  
اس مجموعہ کی اشاعت میں مزید تعویق قطعاً مناسب نہیں۔

ہر نظم کے متعلق جو اس مجموعہ میں شامل ہے حتیٰ الوسع تحقیقات کر لی گئی ہے  
کہ یہ نظم علامہ مرحوم ہی کی ہے۔ پھر بھی اگر کسی صاحب کی رائے میں کوئی غلطی رہ گئی  
ہو تو ازراہ کرم راقم الحروف کو مطلع فرمائیں۔ یہ بھی ممکن ہے کہ اس مجموعہ میں کچھ ایسے  
اشعار شائع ہو گئے ہیں جو علامہ کے مطبوعہ کلام میں موجود ہوں اور اپنے حلفے کی  
غلطی سے میں نے اس مجموعہ میں بھی ان کو شامل کر لیا ہو۔ اگر ناظرین کرام نے میری  
مدد کی تو قوی امید ہے کہ یہ تمام خامیاں آئندہ اشاعت میں دور ہو جائیں گی۔  
ناظرین کرام سے یہ بھی درخواست ہے کہ اگر ان کے پاس علامہ مرحوم کا ایسا  
کلام ہو جو ابھی تک شائع نہیں ہوا ہے تو اس کو براہ کرم ارسال فرمادیں۔ تاکہ  
آئندہ اشاعت کے وقت اس کو بھی باقیاتِ اقبالؒ میں شامل کر لیا جائے۔



میری دلی خواہش ہے کہ اس نوپر دارِ اسرارِ ازل کا ہر لفظ جو بقول مولانا سلیمان  
 ندوی گوشوارہ حقیقت ہے آئندہ نسلوں کے لئے محفوظ کر لیا جائے۔ موجودہ  
 مجموعہ کی ترتیب میں دو باب 'متفرقات' اور 'ظرفیانہ' تو علیحدہ قائم  
 کر دیئے گئے ہیں۔ مگر دوسری نظموں کی ترتیب میں سوائے اس کے کہ یہ  
 کوشش کی گئی ہے کہ نظموں کو تاریخ وار درج کیا جائے۔ کوئی اصول ملحوظ  
 نہیں رکھا گیا ہے۔ جن نظموں کے سال تصنیف کا تعین ممکن تھا۔ اس کا بھی  
 تذکرہ کر دیا گیا ہے۔

الغرض راقم الحروف نے اس مجموعہ کو عقیدت مندانِ اقبال کے لئے  
 دلچسپ بنانے میں کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھا۔ اور اگر تائیدِ ایزدی شامل حال  
 رہی تو یہ کوشش برابر جاری رہے گی۔ السعی منی والانتہام من اللہ

نمبر ۱ کچہری روڈ کراچی

سید عبد الواحد  
 معتمد مجلس اقبال



# کلام زمانہ طالب علمی

مندرجہ ذیل رباعیاں اقبالؒ نے کشمیری کانفرنس کے مختلف اجلاس میں پڑھی، اور بعد میں کشمیری گزیٹ یا کانفرنس کی رپورٹوں میں شائع ہوئیں۔ اکثر احباب کو یہ رباعیاں زبانی بھی یاد ہیں۔ لہذا ان کے کلام اقبالؒ ہونے میں کوئی شبہ نہیں۔

سو تدا بیر کی اے قوم یہ ہے اک تدبیر  
چشمِ اغیار میں بھی بڑھتی ہے اس سے توقیر  
درِ مطلب ہے اخوت کی صدف میں پہناں!  
بل کے دنیا میں رہو مثلِ حروفِ کشمیر

~~~~~

کبکشاں میں آ کے خستہ بل گئے!  
اک لڑی میں آ کے گوہرِ بل گئے!  
واہ واکہیا محفلِ احباب ہے  
ہم وطنِ غربت میں آ کر مل گئے!



موتی عدن سے لعل ہوا ہے یمن سے دور  
 یا نانا فافہ غزال ہوا ہے ختن سے دور  
 ہندوستان میں آئے ہیں کشمیر چھوڑ کر !  
 بلبل نے آشیانہ بنایا چمن سے دور

~~~~~

پنجہ ظلم و جہالت نے برا حال کیا  
 بن کے مقراض ہمیں بے پردے بال کیا  
 نوٹ اس دست بھاکیش کو یارب جس نے !  
 روح آزادی کشمیر کو پا مال کیا

~~~~~

سامنے ایسے گلستاں کے کبھی گرنکلے  
 جیبِ فحلت سے سرِ طور نہ باہر نکلے  
 ہے جو ہر لحظہ تجلی گہ مولائے طبیل  
 عرش و کشمیر کے اعدا و براہر نکلے



بت پرستی کو مرے پیش نظر لاتی ہے  
 یاد ایام گزشتہ مجھے شر ماتی ہے  
 ہے جو پیشانی پہ اسلام کا ٹیکا اقبال  
 کوئی پنڈت مجھے کہتا ہے تو شرم آتی ہے



# ایک یتیم کا خطاب ہلالِ عید

علامہ مرحوم نے یہ منظم انجمن حمایت الاسلام لاہور کے سالانہ جلسہ میں پڑھی تھی۔ اس کے بعد بعض اخبارات میں شائع ہوئی۔ مگر میں کوشش کے باوجود اس نظم کے حاصل کرنے میں ناکام رہا۔ یہ مرقومہ ذیل اشعار اور بند تیمنا درج کئے جاتے ہیں تاکہ پوری نظم کے حاصل کرنے کی کوشش کا سلسلہ جاری رہ سکے۔

اک بہانہ ہلالِ عید کا ہے !  
 قوم کو حالِ دل سُناتے ہیں  
 کس مزے کی ہے داستاں اپنی !  
 قوم سُنتی ہے ہم سناتے ہیں



# ہلالِ عید !

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| اے مرید بے حجابی تو          | حسن خورشید کا جواب ہے تو      |
| اے گریبانِ جامہ شبِ عید      | شاہدِ عیش کا شباب ہے تو       |
| اے نشانِ رکوعِ سورہٴ نور     | نقشہٴ کلاکِ انتخاب ہے تو      |
| اے جوابِ خطرِ کویشِ نیاز     | طاعتِ صوم کا ثواب ہے تو       |
| ہائے اے حلقہٴ پرطاؤس         | قابلِ ذالک الکتاب ہے تو       |
| چشمِ طفلی نے جب تجھے دیکھا ! | کہہ دیا خواب سے کہ خواب ہے تو |
| طوفِ منزلِ گہرِ زمیں کے لئے  | ہمہ تن پائے در رکاب ہے تو     |
| یہ ابھرتے ہی آنکھ سے چھپنا   | روشنی کا لگرِ حباب ہے تو      |

تو کمنِ غزالِ شادی ہے !

لذتِ افزائے شورِ طفلی ہے !



# دنیا!

چمن خار خار ہے دنیا      خونِ صد نو بہار ہے دنیا  
 ہے تمنا فرما ہوائے دنیا      کیا شکستِ نثار ہے دنیا  
 جان لیتی ہے جستجو اس کی      دولتِ زیرِ مار ہے دنیا  
 ہے نسیم جہاں خزاں پرور      دیکھنے کو بہار ہے دنیا  
 زندگی نام رکھ دیا کس نے      موت کا انتظار ہے دنیا  
 خون روتا ہے شوقِ منزل کا      رہن رہ گزار ہے دنیا  
 خندہ زن ہے فلکِ دو بق جہاں      چرخ کی راز دار ہے دنیا

ہیں جہاں کو غموں کے خار پسند!

اس چمن کو نہیں بہار پسند



# مفلسی

ہاتھ اے مفلسی صفا ہے ترا  
تیرہ روزی کا ہے تجھی پہ مدار  
مایہ صد شکست قیمتِ دل  
مسکراتا ہے تجھ کو دیکھ کے زخم  
موت مانگے سے بھی نہیں آتی  
شورِ آوازِ چاکِ پیرا من  
التجا پر خموشی منعسم !  
ہائے کیا تیرے خطا ہے ترا  
بد نصیبی کو آسرا ہے ترا  
دہر میں ایک سامنا ہے ترا  
یہ کوئی صورت آشنا ہے ترا  
درد کیا زندگی فنا ہے ترا  
لبِ اظہارِ مدعا ہے ترا  
ایک فقرہ جلا بھنا ہے ترا

ہے جو دل میں نہاں کہیں کیونکر  
ہائے تیرے ستم سہیں کیونکر



# شام

مصر ہستی میں شام آتی ہے  
 رنگ اپنا جمائے جاتی ہے  
 اے سبوتے مے شفق اے شام  
 تو مے بے خودی پلاتی ہے  
 مہرۂ دیدہ افق بن کر !  
 چشم ہستی میں تو سماتی ہے  
 کس خموشی سے اڑ رہے ہیں طیور  
 تو رہِ آشیاں دکھاتی ہے  
 ریزشِ دانہ ہائے خستہ کو  
 مزرعِ آسمان میں آتی ہے  
 تو پرِ طیر آشیاں رو کو !  
 چشم صیاد سے چھپاتی ہے



صبح در آستین ہے تو شاید  
 آنکھ خستہ سر کی کھلتی جاتی ہے

تو پیام وفاست بیداری  
 محفل زندگی میں لاتی ہے

اپنے دامن میں بہر غنچہ گل  
 خواب لے کر چن میں آتی ہے

خامشی ز اہے تیرا نظارہ  
 آہ! یہ حسن انجمن آرا!



# فریادِ اُمت

یہ نظم لاہور کے ایک نامی مشاعرے میں مندرجہ ذیل شاعر کے ساتھ شائع کی گئی تھی۔  
 وہ مقبول نظم جو جناب ڈاکٹر شیخ محمد اقبال صاحب ایم اے نے قریباً  
 ۱۳ سال ہوئے انجمن حمایت اسلام لاہور کے سالانہ جلسے میں (تخیلاً باستانہ  
 سرور کائنات خلاصہ موجودات) عاشقانہ فریاد کے رنگ میں (ابر گوہر بار کے  
 عنوان سے) پیش کی تھی۔ ازاں بعد ۱۹۱۳ء میں (باجازت مصنف) فریادِ اُمت  
 کے نام سے چھاپ دی گئی۔

دل میں جو کچھ ہے نہ لب پر اُسے لاؤں کیونکر  
 ہو چھپانے کی نہ جو بات چھپاؤں کیوں کر  
 شوقِ نظارہ یہ کہتا ہے قیامت آئے  
 پھر میں نابوں سے قیامت نہ اٹھاؤں کیوں کر



میری ہستی نے رکھا مجھ سے تجھے پوشیدہ

پھر نری راہ میں اس کو نہ مٹاؤں کیوں کر

صدمہ، ہجر میں کیا لطف ہے اللہ اللہ

یہ بھی اک ناز ہے تیرا نہ اٹھاؤں کیوں کر

زندگی تجھ سے ہے اے ناز محبت میری

افک غم سے ترے شعلوں کو بجھاؤں کیوں کر

تجھ میں سو نغمے ہیں اے تارِ ربابِ مستی

زخمِ عشق سے تجھ کو نہ بجاؤں کیوں کر

ضبط کی تاب نہ یارائے خموشی مجھ کو!

ہائے اس دردِ محبت کو چھپاؤں کیوں کر

بات ہے راز کی پر منہ سے نکل جائے گی

یہ مئے کہنہ خیمِ دل سے اچھل جائے گی

آسماں مجھ کو بجھا دے جو فروزاں ہوں میں

صورتِ شمع سرِ گورِ غمِ بیاں ہوں میں



ہوں وہ بیمار جو ہو مگر مداوا مجھ کو  
 درد چپکے سے یہ کہتا ہے کہ درماں ہوں میں  
 دیکھنا تو مری صورت پہ نہ جانا گل چیں  
 دیکھنے کو صفت نو گل خنداں ہوں میں  
 موت سمجھا ہوں مگر زندگی 'فانی' کو !  
 نام آجائے جو اس کا تو گریزاں ہوں میں  
 دور رہتا ہوں کسی بزم سے اور جیتا ہوں  
 یہ بھی جینا ہے کوئی جس سے لاشیاں ہوں میں  
 کنج عزت سے مجھے عشق نے کھینچا آخر  
 یہ وہی چیز ہے جس چیز پہ نازاں ہوں میں  
 داغ دل ہر کی صورت ہے نمایاں لیکن  
 ہے اُسے شوق ابھی ، اور نمایاں ہوں میں  
 ضبط کی جا کے سنا اور کسی کو ناصح  
 اشک بڑھ بڑھ کے یہ کہتا ہو کہ طوفاں ہوں میں



ہوں وہ مضمون کہ مشکل ہے سمجھنا میرا

کوئی مائل ہو سمجھنے پہ تو آساں ہوں میں

رند کہتا ہے ولی مجھ کو، ولی رند مجھے

سن کے ان دونوں کی تقریر حیراں ہوں میں

زاہد تنگ نظر نے مجھے کافر جانا

اور کافر یہ سمجھتا ہے مسلمان ہوں میں

کوئی کہتا ہے کہ اقبال ہے صوفی مشرب

کوئی سمجھا ہے کہ شیدائے حسیناں ہوں میں

ہوں عیاں سب پہ مگر کچھ بھی ہیں اتنی باتیں

کیا غضب آئے نگا ہوں سے جو پہاں ہوں میں

دیکھ اے چشمِ عدد مجھ کو حقارت سے نہ دیکھ

جس پہ خالق کو بھی ہونا زوہ انسان ہوں میں

مزرعہ سوختہ عشق ہے حاصلِ میرا

دردِ مریباں ہو جس دل پہ وہ بے دل میرا



قصہ دار و رسن بازی طعنانہ دل  
 التجائے ارنی سرخی افانہ دل  
 یارب اس ساغر لبریز کی مے کیا ہوگی !  
 جادہ ملک بقاہے خطا پیمانہ دل  
 ابر رحمت تھا کہ تھی عشق کی بجلی یارب  
 جل گئی مزرعہ ہستی تو آگاہانہ دل  
 حسن کا گنج گرا نما یہ تجھے مل جاتا  
 تو نے فریاد ! نہ کھودا کبھی دیرانہ دل  
 غرش کا ہے کبھی کعبہ کا ہے دھوکا اس پر  
 کس کی منزل ہے الہی میرا کاشانہ دل  
 کچھ اسی کو ہے مزا دہر میں آزادی کا  
 جو ہوا قید می زنجیر پری خانہ دل  
 اس کو اپنا ہے جنوں اور مجھے سودا اپنا  
 دل کسی اور کا دیوانہ ! میں دیوانہ دل



تو سمجھتا نہیں اے زاہدِ تاجِ اس کو

ریشکِ صدرِ سجدہ ہے اک لغزشِ مستانِ دل

ہائے کیا جانئے اس گھر کا مکیں کیسا ہوا

ہوں جو منصور سے دربانِ درخانہ دل

خاک کے ڈھیر کو اکیر بنا دیتی ہے

وہ اثر رکھتی ہے خاکِ ستہ پر وائے دل

عشق کے دام میں پھنس کر یہ رہا ہوتا ہے

برق کرتی ہے تو یہ نخل ہرا ہوتا ہے

آتی ہے اپنی سمجھ اور پہ ماٹل ہو کر !

آنکھ کھل جاتی ہے انساں کی بے دل ہو کر

لوگ سودا کو یہ کہتے ہیں "برا ہوتا ہے"

عقل آئی مجھے پابندِ سلاسل ہو کر

آرزو کا کبھی رونا ، کبھی اپنا ماتم !

اس سے پوچھے کوئی ، کیا دل نے لیاد دل ہو کر



میری ہستی ہی جو تھی میری نظر کا پردہ

اٹھ گیا بزم سے میں پردہ محفل ہو کر

عین ہستی ہوا، ہستی کا فنا ہو جانا

حق دکھایا مجھے اس نقطہ نے باطل ہو کر

خلق معقول ہے محسوس ہے خالق اے دل

دیکھ ! نادان ذرا آپ سے غافل ہو کر

طور پر تو نے جو اے دیدہ موئے دیکھا !

وہی کچھ قیس نے دیکھا پس محفل ہو کر

کیا کہوں بے خودی شوق میں لذت کی ہے

تو نے دیکھا نہیں زرا بد کبھی غافل ہو کر

راہ الفت میں رواں ہوں کبھی افتادہ ہوں

موج ہو کر ، کبھی خاک لب ساحل ہو کر

دخم خبر میں دم ذبح سما جاتا ہوں

جو ہر آئینہ خنجر استاتل ہو کر



وہ مسافر ہوں لمے جب نہ پتا منزل کا

خود بھی مٹ جاؤں نشانِ رہ منزل ہو کر

ہے فروغِ دو جہاں داغِ محبت کی منیا

چاند یہ وہ ہے کہ گھٹتا نہیں کا مل ہو کر

دیدہ شوق کو دیدار نہ ہو کیا معنی

آئے محفل میں جو دیدار کے قابل ہو کر

عشق کا تیر قیامت تھا الہی توبہ !

دل تڑپتا ہے مرا طائرِ بمل ہو کر

مے عرفاں سے مرا کاسۂ دل بھر جائے

میں بھی نکلا ہوں تری راہ میں سائل ہو کر

المدد سید کی مدنی العربی !

دل و جاں با فدایت چہ عجب خوش لفتی !

لاکھ سامان ہے اک بے سرو سامان ہونا

مجھ کو جمعیتِ خاطر ہے پریشاں ہونا



تیری الفت کی اگر ہو نہ حرارت دل میں

آدمی کو بھی میسر نہیں انساں ہونا

یہ شہادت کہہ الفت میں قدم رکھنا ہے

لوگ آسان سمجھتے ہیں مسلمان ہونا

دل جو برباد محبت ہوا آباد ہوا!

ساز تعمیر تھا اس قصہ کو دیراں ہونا

علم و حکمت کے مدینے کی کشش ہے مجھ کو

لطف دے جاتا ہے کیا مجھے نادان ہونا

کبھی بیشرب میں ادیس قرنی سے چھپنا

کبھی برق نگہ مو سے عمراں ہونا

قاب قوسین بھی دغوی بھی عبودیت کا

کبھی چلمن کو اٹھانا، کبھی پنہاں ہونا

لطف دیتا ہے مجھے مٹ کے تیری الفت میں

ہمہ تن شوق ہوا اے عربستان ہونا



یہی اسلام ہے میرا، یہی ایمان میرا

تیرے نظارہ خسار سے حیراں ہونا

خندہ صبح تمنا ہے ابراہیم استی !

چہرہ پرواز بحیرت کدہ میم استی !

حشر میں ابر شفاعت کا گہر بار آیا

دیکھ لے جنس عمل تیرا خسریہ از آیا

پیر من عشق کا جب حسن ازل نے پہنا

بن کے شرب میں وہ آپ اپنا خریدار آیا

میں گیا حشر میں جس دم تو صبر ایہ آئی

دیکھنا دیکھنا وہ کافر دیندار آیا

لطف آنے کا تو جب ہے کہ کسی پر آئے

ورنہ دل اپنا بھی آنے کو تو سو بار آیا

جوش سوداے محبت میں گریباں اپنا

میں نے دیکھا تو نہ ہاتھوں میں کوئی تار آیا



عشق کی راہ میں اک سیر تھی ہر منزل پر  
 نجد کا دشت کہیں مصر کا بازار آیا  
 میں نے سو گلشنِ جنت کو کیا اس پہ تبار  
 دشتِ یثرب میں اگر نہ میر قدم خار آیا  
 لیں شفاعت نے قیامت میں بلائیں کیا کیا  
 عرقِ شرم میں ڈوبا جو گہنگار آیا  
 وہ مری شرم گنہ اور وہ سفارش تیری  
 ہائے اس پیار پہ کیا کیا نہ مجھے پیار آیا  
 ہے ترے عشق کا مے خانہ عجب میخانہ  
 یعنی ہشیار گیا اور میں سرشار آیا  
 ما عرفنا نے چھپا رکھی ہے عظمت تیری  
 قاب تو سین سے کھلتی ہے حقیقت تیری  
 مے چلا بحرِ محبت کا طلاطم مجھ کو !  
 کشتیِ نوح ہے ہر موجِ تسلیم مجھ کو



۳۷  
حسن تیرا میری آنکھوں میں سما یا جب سے

تیر لگتی ہے شعاعِ مہ و آبِ سم مجھ کو

تیرے قربان میں اے ساقی مینخانہ عشق

میں نے اک جام کہا تو نے دیئے خم مجھ کو

خاک ہو کر یہ ملا اوج تری الفت میں

کہ فرشتوں نے لیا بہر تیمم مجھ کو

گرد آسا سردامن سے لگا پھر تا ہوں

حشر کے روز بھلا دو نہ کہیں تم مجھ کو

کوئی دیکھے تو ترے عاشق شیدا کا مزاج

حور سے کہتا ہے چھپیٹا نہ کر و تم مجھ کو

موت آجائے جویشرب کے کسی کوچہ میں

میں نہ اٹھوں جو سیجا بھی کہے قسم مجھ کو

صنعتِ نوکِ سرخار شبِ فرقت میں

چبھ رہی ہے نگہ دیدہ آبِ سم مجھ کو



خوف رہتا ہے یہ ہر دم کہ رہِ شرب میں  
 طور کی سمت نہ لے جائے تو ہم مجھ کو  
 تو نے آنکھوں کے اشا سے سے جو تسکین دے  
 شور محشر ہوا گلبانگ ترنم مجھ کو !  
 اپنا مطلب مجھے کہنا ہے مگر ترے حضور  
 چھوڑ جائے نہ کہیں تاب تکلم مجھ کو  
 ہے ابھی امت مرحوم کا رونا باقی !  
 دیکھ اے بے خودی شوق نہ کر گم مجھ کو  
 ہمہ سرت ہوں سراپا غم بربادی ہوں !  
 ستم دہر کا مارا ہوا سر بادی ہوں  
 اے کہ تھا نوح کا طوفان میں سہارا تیرا  
 اور براہِ یسم کو آتش میں بھروسہ تیرا  
 اے کہ مشعل تھا ترا ظلمتِ عالم میں وجود  
 اور نورِ نگہِ عرش تھا سایہ تیرا



۱۹  
اے کہ پر تو ہے ترے ہاتھ کا مہتاب کا نور

چاند بھی چاند بنا پا کے اشارہ تیرا

گرچہ پوشیدہ رہا حسن ترا پر دوں میں

ہے عیاں معنی لولاک سے پایا تیرا

ماز تھا حضرت موسیٰ کویدِ بیضا پر

سو تجلی کا محل نقشِ کفنِ پائتیرا

چشمِ ہستی صفتِ دیدہ اُسمیٰ ہوتی

دیدہ کن میں اگر نور نہ ہوتا تیرا

کیا کہوں امتِ مرحوم کی حالت کیا ہے !

جس سے برباد ہوئے ہم وہ مصیبت کیا ہے

حالِ امت کا بُرا ہو کہ بھلا کہتے ہیں

صفتِ آئینہ جو کچھ ہے صفا کہتے ہیں

واعظوں میں یہ تکبر کہ الہی تو بہ !

اپنی ہر بات کو آوازِ خدا کہتے ہیں !



ان کے ہر کام میں دنیا طلبی کا سودا!

ہاں مگر وعظ میں دنیا کو برا کہتے ہیں۔

غیر بھی ہو تو اُسے چاہیئے اچھا کہنا!

پر غضب ہے کہ یہ اپنوں کو برا کہتے ہیں

فرقہ بندی کی ہوا تیرے گلستاں میں چلی

یہ وہ ناداں ہیں اسے بادِ صبا کہتے ہیں

آہ جس بات سے ہو فتنہ محشر برپا

یہ وہ بندے ہیں اسے فتنہ عرابا کہتے ہیں

جن کی دینداری میں ہے آرزوئے زرینہاں

آکے دھوکے میں انہیں راہ نما کہتے ہیں

لاکھ اقوام کو دنیا میں اجاڑا اس نے

یہ تعصب کو مگر گھر کا ویا کہتے ہیں!

خانہ جنگی کو سمجھتے ہیں بنائے ایمان!

مرض الموت ہے جو اس کو دوا کہتے ہیں



مقصود لکھا کہ یہ کھلی ان کی زباں

یہ تو اک راہ سے ستھ کو بھی بُرا کہتے ہیں

تیرے پیاروں کا جو یہ حال ہوا ہے شافعِ حشر

میرے جیسوں کو تو کیا جانئے کیا کہتے ہیں

بغضِ اللہ کے پردے میں عداوتِ ذاتی

دین کی آڑ میں کیا کرتے ہیں کیا کہتے ہیں

جن کا یہ دین ہو کہ اپنوں سے کریں ترکِ سلام

ایسے بندوں کو یہ بندے "صلحا" کہتے ہیں

قوم کے عشق میں ہونکر کفن بھی نہ جسے

یہ اُسے بندہ بے دہم ہوا کہتے ہیں

وصل ہو لیلے مقصود سے کیوں کرا پنا!

خستہ سوختہ قیس ہے خستہ پنا!

امرا جو ہیں وہ سنتے نہیں اپنا کہنا

سا منے تیرے پڑا ہے مجھے کیا کیا کہنا



ہم۔۔۔ جو خاموش تھے اب تک تو ادب مانع تھا

ورنہ آتنا تھا، ہمیں حرفِ تمنا کہنا

درد مندوں کا کہیں حال چھپا رہتا ہے

اپنی خاموشی جتنی ایک — طرح کا کہنا

شکوہ منت کش لب ہے کبھی منت کش حنم

میرا کہنا جو ہے رونا تو ہے رونا کہنا

قوم کو قوم بنا سکتے ہیں دولت والے

یہ اگر راہ پر آجائیں تو پھر کیا کہنا

بادۂ عیش میں سرمست رہا کرتے ہیں

یاد فرمان نہ تیرا نہ حند اکا کہنا

ہم نے سو بار کہا "قوم کی حالت ہی بری

پر یہ لوگ سمجھتے نہیں ہمارا کہنا

دیکھتے ہیں یہ غریبوں کو تو برہم ہو کر

فقر تھا فخر ترا شاہِ دو عالم ہو کر



اس مصیبت میں آگ تو ہی سہارا اپنا

تنگ آکر لبِ نرسر یا دہوا سوا اپنا

ایسی حالت میں بھی امید نہ ٹوٹی اپنی

نام لیوا ہیں ترے تجھ پہ ہے دعویٰ اپنا

فرقہ بندی سے کیا راہ نماؤں نے خراب

ہائے ان مایلوں نے باغ اجاڑا اپنا

ہم نے سوراہ اخوت کی نکالیں لیکن

نہ تو اپنا ہوا اپنا نہ پرا یا اپنا

دیکھ اے نوح کی کشتی بچانے والے

آیا گرداب حوادث میں سفینا اپنا

اس مصیبت میں اگر تو بھی ہماری نہ سنے

اور ہم کس سے کہیں جا کے فسانہ اپنا

ہاں برس ابر کرم دیر نہیں ہے اچھی!

کہ نہ ہونے کے برابر ہوا ہونا اپنا



لطیف یہ ہے کہ پھلے قوم کی کیفیت اس سے

ورہ ہونے کو تو آنسو بھی ہے دریا اپنا

اب جو ہے ابر مصیبت کا دھواں دھارا آیا

ڈھونڈتا پھرتا ہے تجھ کو دل شیدا اپنا

یوں تو پوشیدہ نہ تھی تجھ سے ہماری حالت

ہم نے گہرا کے گرتنڈ کرہ چھیڑا اپنا

زندگی تجھ سے ہے اے فخر براہیم اپنی!

کر دعا حق سے کہ مشکل ہوا جیتنا اپنا

ایک یہ بزم ہے لے دے کے ہماری باقی

ہے ان ہی لوگوں کی ہمت پہ بھروسہ اپنا

داستاں درد کی لمبی ہے کہیں کیا تجھ سے!

ہے ضعیفوں کو سہاڑے کی متنہ تجھ سے!

قوم کو جس سے شفا ہو وہ دوا کون سی ہے

یہ چمن جس سے ہرا ہو وہ صبا کون سی ہے



جس کی تاثیر ہو عزت دین و دنیا

ہائے شافع محشر وہ دعا کون سی ہے

جس کی تاثیر سے یک جاں ہو امت ساری

ہاں بتا دے وہ مئے ہوش رہا کون سی ہے

جس کے ہر قطرہ میں تاثیر ہو یک رنگی کی

ہاں بتا دے، تمیں وہ طرز وفا کون سی ہے

قافلہ جس سے رواں ہو سوئے منزل اپنا

ناقہ وہ کیا ہے، وہ آوازِ دراکون سی ہے

اپنی سرِ یاد میں تاثیر نہیں ہے باقی

جس سے دل قوم کا پگھلے وہ صدا کون سی ہے

سب کو دولت کا بھروسہ ہے زمانے میں مگر

اپنی امید یہاں تیرے سوا کون سی ہے

اپنی کھیتی ہے جھڑ جانے کو اے برکرم

تجھ کو جو کھینچ کے لائے وہ ہوا کون سی ہے



ہے نہاں جن کی گدائی میں امیر سب کی

آج دنیا میں وہ بزمِ نفتِ اکون سی ہے

تیرے قرباں کہ دکھا دی ہے یہ محفلِ تونے

میں نے پوچھا جو اخوت کی بنا کون سی ہے

راہ اس محفلِ رنگیں کی دکھا دے سب کو!

اور اس بزم کا دیوانہ بنا دے سب کو!



# ”نالہ دیتیم“

۱۸۹۹ء

یہ وہ درد انگیز نظم ہے جو علامہ مرحوم نے انجمن حمایت اسلام  
لاہور کے پندرھویں سالانہ جلسے میں پڑھی تھی۔

آہ کیا کہیے کہ اب پہلو میں اپنا دل نہیں  
بجھ گئی جب شمع روشن و رخوِ محفل نہیں  
اے مصائبِ نظم ہستی میں تھے قابل نہیں  
ناامیدی جس کو طے کر لے یہ وہ منزل نہیں

ہائے کس منہ سے شریکِ بزمِ منجائے ہوں میں  
ٹکڑے ٹکڑے جس کے ہو جاؤں وہ پیمانہ ہو نہیں



خارِ حسرتِ غیرتِ نوکِ سناں ہونے لگا  
یوسفِ غمِ زینتِ بازارِ جاں ہونے لگا  
میزِ ادلِ شرمندہ ضبطِ فغاں ہونے لگا  
نالہٴ دلِ روشناسِ آسماں ہونے لگا

کیوں نہ وہ نغمہ سرائے رشکِ صد فریاد ہو  
جو سرودِ عندلیبِ گلشنِ برباد ہو !

پنجہٴ وحشت بڑھا چاکِ گریباں کیلئے  
اشکِ غم ڈھلنے لگے پاؤںِ داماں کے لئے  
مضطرب ہے یوں دلِ نالاں بیاباں کیلئے  
جس طرح ببل تڑپتا ہے گلستاں کے لئے

لیں گے ہم ہنگامہٴ ہستی میں اب کیا بیٹھ کر  
روئے جا کر کسی صحرا میں تنہا بیٹھ کر



قابلِ عشرت دلِ خوکر دہِ حسرت نہیں  
 درخورِ بزمِ طرب شمعِ سرتر بت نہیں  
 زیرِ گردوں شاہدِ آرام کی صورت نہیں  
 غیرِ حسرت غازہ رخسارہِ راحت نہیں

صبحِ عشرت بھی ہماری غبتِ سرِ صدِ شام ہے  
 ہستیٰ انساں غبارِ خاطرِ آرام ہے

ہے قیامِ بحرِ ہستی جزر و مدِ امید کا  
 گاہے گاہے آنکھلتی ہے مسرت کی ہوا  
 زندگی کو نورِ الفت سے ملی جس دم ضیا!  
 لے کے طوفانِ ستم اب تغیر آگیا

ہے کسی کو کامِ دل حاصل کوئی ناکام ہے  
 اس نظارہ کا مگر خاکِ لحدِ انجم ہے



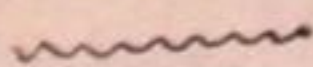
اے فلک بچھ سے تمنائے سعادت پروری  
 ہر ستارہ ہے ترا داغ دل نیک اختر  
 تو نے رکھا ہے کسے حراماں نصیبی سے بری  
 اے مسلماناں فغاں از دور چرخ چنبری

دوستی از کس نئے بینیم یا راں راچہ شد  
 دوستی کہ آخر آمد دوستداراں راچہ شد



نطق کر سکتا نہیں کیفیتِ غم کو عیاں  
 اس کی تیزی کو مٹا دیتے ہیں اندازِ بیاں  
 آ نہیں سکتی زباں تک رنج و غم کی داستاں  
 خذہ زن میرے لب گویا پہ ہے دردِ نہاں

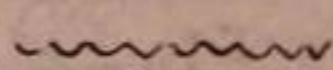
عجز گویائی ہے گویا حکمِ قیدِ خامشی!  
 مجرم اظہارِ غم کو یہ سزا ملنے لگی!





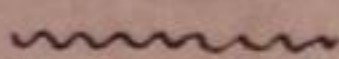
زخمِ دل کے واسطے ملتا نہیں مرہم مجھے  
 اپنی قسمت کا ہے رونا صورتِ آدم مجھے  
 ظلِ دامانِ پدر کا ہے ز بس ماتم مجھے  
 ہاں ڈبو دے اے محیطِ دیدہ پر خم مجھے

مضطرب اے دل نہ ہونا ذوقِ طفلی کیلئے  
 تو بنا ہے تلخیِ اشکِ یتیمی کے لئے



سایہِ رحمت ہے تو اے ظلِ دامانِ پدر  
 غنچہِ طفلی پہ ہے مثلِ صبا تیسرا گزر  
 رہنما ہے دادی عالم میں تو مثلِ خضر  
 تو تو ہے اک منظرِ شانِ کریمی سرس

ہے شہنشاہی جو طفلی تہہ ہما تا شیر ہے  
 تو نہ ہو تو زندگی اک قیدِ بے زنجیر ہے





عین طفلی میں ہلال آسا کر خم کھا گئی  
 صبح پیری کی لگہ بن کر یستی سی آ گئی  
 یادنا کامی اسے کیا جانے کیا سمجھا گئی!  
 شعلہ سوزالم کو اور بھی بھڑکا گئی

دم کے بدلے میرے سینے میں دشم شیر ہے  
 زندگی اپنی کتاب موت کی تفسیر ہے

جوشش صرصر سے ہے اے بحر جولانی تری  
 اور قمر کے دم سے ہے ساری یہ طغیانی تری  
 کوہ و دریا سے ہے قائم شان سلطانی تری  
 اور شعاع ہر سے ہے خندہ پیشانی تری

نظم عالم میں نہیں موجود ساز بے کسی  
 ہو گئی پھر کہیں یستی سی صید باز بے کسی



کھینچ سکتا ہے مصور خندہ گل کا سماں  
 اور کچھ مشکل نہیں اے برق تیری شوخیاں  
 صبح کا اختر نہیں کلاک تصور پر گراں  
 اور ہی کچھ ہیں مگر میرے تبسم کے نشاں

یہ تبسم اشکِ حسرت کا نمک پروردہ ہے  
 دردِ پنہاں کو چھپانے کے لئے اک پردہ ہے

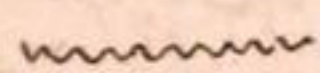
یا دایم سلف تو نے مجھے تڑپا دیا  
 آہ اے چشمِ تصور تو نے کیا دکھلا دیا  
 اے فراقِ رفتگاں، یہ کیا تو نے دکھلا دیا  
 دردِ پنہاں کی خلش کو اور بھی چمکا دیا

رہ گیا ہوں دونوں ہاتھوں سے کلیجہ تھام کر  
 کچھ مداوا اس مرض کا اے دلِ ناکام کر



آمد بوائے نسیم گلشنِ رشکِ ارم !  
 ہو نہ مرہونِ سماعت جس کی آوازِ قدم  
 لذتِ رقصِ شماعِ آفتابِ صبحِ دم  
 یا صدائے نغمہ مرغِ بحرِ کازیر ویم

رنگِ کچھ شہرِ خموشاں میں جما سکتی نہیں  
 خفتہ گانِ گنجِ مرقد کو جگا سکتی نہیں



ہر گھڑی اے دل نہ یوں اشکوں کا دریا چاہیئے  
 داستانِ جیسی ہو ویسا سننے والا چاہیئے  
 ہر کسی کے پاس یہ دکھڑا نہ رونا چاہیئے  
 آستانِ اس کو یتیم ہاشمی کا چاہیئے

چشمِ باطن کی نظر بھی کیا سبک رفتار ہے  
 سامنے اک دم میں درگاہِ شہِ ابرار ہے





اے مددگارِ غریباں اے پناہ بے کساں  
 اے نصیرِ عاجزاں اے مایہ بے مانگاں  
 کارواں صبر و تحمل کا ہوا دل سے رواں  
 کہنے آیا ہوں میں اپنے درد و غم کی داستاں  
 ہے تری ذاتِ مبارک حل مشکل کے لئے  
 نام ہے تیرا شفا دیکھے ہوئے دل کیلئے



بے کسوں میں تابِ جورِ آسماں ہوتی نہیں  
 ان دلوں میں طاقتِ ضعیفِ فغاں ہوتی نہیں  
 کون وہ آفت ہے جورِ ہن بیاں ہوتی نہیں  
 اک یتیمی ہے کہ ممنونِ زباں ہوتی نہیں

میری صورت ہی کہانی ہے دلِ ناشاد کی  
 ہے خموشی بھی مری سائلِ تری امداد کی





بزمِ عالم میں طرازِ مسندِ عظمت ہے تو  
 بہرِ انساں جبرِ ٹیل آئیے رحمت ہے تو  
 اے دیارِ علم و حکمت قبلہ امت ہے تو  
 اے ضیائے چشمِ ایماں زیبِ ہر مدحت ہے تو

دردِ جو انساں کا تھا وہ تیرے پہلو سے اٹھا  
 قلمِ جوشِ محبت تیرے آنسو سے اٹھا

آبِ کوثرِ تشنہ کا مانِ محبت کا ہو تو  
 جس کے ہر قطرے میں سو موتی ہوں وہ دریا ہو تو  
 طور پر چشمِ کلیم اللہ کا تارا ہے تو  
 معنی یا سبب ہے تو، مفہومِ اولادنی ہے تو

اس نے پہچانا نہ تیری ذات پر انوار کو  
 جو نہ سمجھا احمدِ بے میم کے اسرار کو



دل ربائی میں مثالِ خسروِ مادر ہو تو  
 مثلِ آوازِ پدر شیریں تر از کوثر ہو تو  
 جس سے تاجِ عرش کو زینت ہو وہ گوہر ہو تو  
 از پے تقدیر عالم صورتِ اختر ہو تو

زیبِ حسنِ محفلِ اشرفِ عالم تو ہوا  
 مخلصیِ موخر گر چہ آمد پر مہتمم تو ہوا

تیرا تہ بہ جوہر آئینہ لولاک ہے  
 فیض سے تیرے رگ تاک لقیں نمناک ہے  
 تیرے سایہ سے منور دیدِ کھِ افلاک ہے  
 کیمیا کہتے ہیں جس کو تیرے در کی خاک ہے

تیرے نظام کے کاموسلی میں کہاں مقدر ہے  
 تو ظہورِ لن ترانی گوئے اوج طور ہے



دو پہر کی آگ میں وقت درود مہقان پر  
 ہے پسینے سے نمایاں ہر تاباں کا اثر  
 جھلکیاں امید کی آتی ہیں چہرے پر نظر  
 کاٹ لیتا ہے مگر جس وقت محنت کا اثر

یا محمد کہہ کے اٹھتا ہے وہ اپنے کام سے  
 ہائے کیا تسکین اسے ملتی ہے تیرے نام سے

وہ پناہ دینِ حق وہ دامنِ غارِ حرا  
 جو تیرے فیضِ قدم سے غیرتِ سینا ہوا  
 وہ حصارِ عافیت وہ سلسلہ مناران کا  
 جس کے ہر ذرے سے اٹھی دینِ کامل کی صدا

فخرِ پابوسی سے تیری آسماں سا ہو گئی  
 یہ زمیں ہم پائیہ عرشِ معلیٰ ہو گئی



نظم قدرت میں نشان پیدا نہیں ہوگا  
شکوہ کرنا کام ہوتا ہے دل ناشاد کا  
اگر اہوں تیرے در پر وقت ہے امداد کا  
سرفرازی چاہیئے بدلہ مری افتاد کا

آنہ سکتا ننھا زباں تک بے کسی کا ماجرا  
حوصلہ لیکن مجھے تیری تیسبی نے دیا

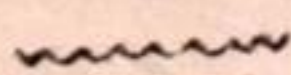
تھم ذرا بے تابی دل کیا صدا آتی ہے یہ  
لطفِ آبِ چشمہ جیواں کو شرماتی ہے یہ  
دل کو سوزِ عشق کی آتش سے گرماتی ہے یہ  
روح کو یادِ الہی کی طرح بھاتی ہے یہ

ہاں ادب لے دل بڑھا اعزازِ مشتبہ خاک کا  
میں مخاطب ہوں جناب سید لولاک کا



اے گرفتارِ تیشی اے اسیرِ قیدِ غم  
 تجھ سے آرامِ جانِ سیدِ خیرِ اکام  
 ناامیدی نے کیے ہیں تجھ پہ کچھ ایسے ستم  
 چیرتا ہے دل کو تیرا نالہ دردِ عالم

تیری بے سامانیوں سے کیوں نہ میرا دل جلے  
 شرم سی آتی ہے تجھ کو بے نوا کہتے ہوئے



خزینِ جاں کے لئے حبلی ترا افسانہ ہے  
 دل نہیں پہلو میں تیرے غم کا عشرت خانہ ہے  
 جس پہ بربادی ہو صدقے وہ ترا ویرانہ ہے  
 سہم جائے جس سے فرحت وہ ترا کاشانہ ہے

کانپتا ہے آسماں تیرے دلِ ناشاد سے  
 ہل گیا عرشِ معظم بھی تیری سرِ یاد سے





خون رلواتا ہے تیرا دیدہ گریاں مجھے  
 کیوں نظر آتا ہے تو رہن غم پہناں مجھے  
 کیوں نظر آتا ہے تیرا حال بے سامں مجھے  
 کیوں نظر آتا ہے تو مثلِ تن بے جاں مجھے

میری امت کیا شریک درد پیغمبر نہیں  
 کیا جہاں میں عاشقانِ شافع محشر نہیں

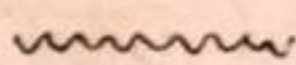
جس طرح مجھ سے نبوت میں کوئی بڑھکر نہیں  
 میری امت سے جہیت میں کوئی بڑھکر نہیں  
 امتحانِ صدق و ہمت میں کوئی بڑھکر نہیں  
 ان مسلمانوں سے غیرت میں کوئی بڑھکر نہیں

یہ دل و جاں سے خدا کے نام پر قربان ہیں  
 ہوں فرشتے بھی فدا جن پر یہ دہانسان ہیں



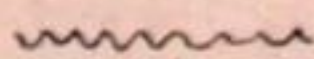
جا کہ یوں کہنا کہ اے گلہائے باغِ مصطفیٰ  
 تم سے برگشتہ نہ ہو جائے زمانے کی ہوا  
 عرصۂ ہستی میں از بہر حصولِ مدعا !  
 رشکِ صدا کسیر ہوتی ہے یتیموں کی دعا

یہ وہ جادو ہے کہ جس سے دیو چراں دور ہو  
 یہ وہ نسخہ ہے کہ جس سے دردِ عصیاں دور ہو



یہ دعا میدانِ محشر میں بڑی کام آئے گی  
 شاہدِ شانِ کریمی سے گلے ملو آئے گی  
 آتشِ عشقِ الہی سے تمہیں گرمائے گی  
 جو نہ موسیٰ نے بھی دیکھا تھا تمہیں دکھائے گی

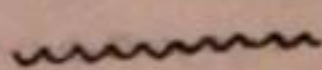
جس طرح مجھ کو شہیدِ کربلا سے پیار ہے  
 حق تعالیٰ کو یتیموں کی دعا سے پیار ہے





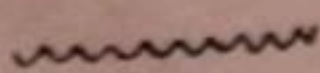
جوش میں اپنی رگ ہمت کو لانا چاہیئے  
 احمدی غیرت زمانے کو دکھانا چاہیئے  
 بندش غم سے تیسیموں کو چھڑانا چاہیئے  
 مل کے اک دریا سخاوت کا بہانا چاہیئے

کام بے دولت تہ چرخ کہن چلتا نہیں  
 نخل مقصد غیر آب زر کہیں پھلتا نہیں



صید شاہین یتیمی کا پھر کنا اور ہے  
 نوک جس کی دل میں چھتی ہو وہ کانا اور ہے  
 علت حرام نصیبی کا مداد اور ہے  
 درد آزار مصیبت کا سیجا اور ہے

پھونک دیتا ہے جگر کو دل کو ٹپاتا ہے یہ  
 نسخہ ہر دجبت سے لکرا جاتا ہے یہ





سختی یتیمی کچھ ازل سے آشنا اسلام کی  
 پہلے رکھی ہے یتیموں نے بنا اسلام کی  
 کہہ رہی ہے اہل دل سے ابتدا اسلام کی  
 ہے یتیموں پر عنایت انتہا اسلام کی

تم اگر سمجھو تو یہ سو بات کی اک بات ہے  
 آبرو میری یتیمی کی مہلے بات ہے





# شکریہ انگشتی

یہ نظم میں نے منشی سراج الدین صاحب کی بیاض سے  
لی ہے۔ نظم کے ساتھ حضرت علامہ کا گرامی نامہ بھی ہے۔ اور  
نظم اور گرامی نامہ دونوں خود علامہ کے قلم سے لکھے ہوئے ہیں۔  
ذیل میں نظم اور خط بجنسہ درج کئے جاتے ہیں :-

ڈیر سراج !

دو تین روز سے طبیعت بسبب دورہ درد کے علیل ہے۔ یہ چند شعر قلم  
برداشتہ آپ کے شکریہ میں عرض کرتا ہوں۔ میرا ارمان یہی ہے کہ اسی کو قبول  
کریں گے مجھے مشکور کیجئے۔ چاہیں تو پیشانی پر چند اردو سطور لکھ کر محزن میں بھیج دیجئے۔ والسلام  
آپ کا اقبال۔ از لاہور

۱۹۰۲ء



آپ نے مجھ کو جو بھیجی ارمغاں انگشتری

دے رہی ہے مہر و الفت کا نشان انگشتری

زینتِ دستِ حنا مالیدہ جاناں ہوئی

ہے مثالِ عاشقاں آتشِ بجاں انگشتری

تو سراپا آیتے از سورہ قرآنِ فیض

وقتِ مطلق اے سراجِ ہر باں انگشتری

میرے ہاتھوں سے اسے پہنے اگر وہ دلِ بابا

ہو رموزِ بے دلی کی ترجمان انگشتری

ہو نہ برقِ افکن کہیں اے طاہرِ رنگِ حنا

تا کتنی رہتی ہے تیرے آشاں انگشتری

ساغرِ مے میں پڑا انگشتِ ساقی کا جو عکس

بن گئی گر دابہ آہِ رواں انگشتری

ہوں بہ تبدیلِ قوافی فارسی میں نغمہ خواں

ہند سے جاتی ہے سوئے اصفہان انگشتری



یارم از کشم فرستاد دست چار انگشتی  
 چار در صورت بمعنی صد ہزار انگشتی  
 چار را اگر صد ہزار آوردہ ام انیک دلیل  
 شد قبول دست یارم ہر چار انگشتی  
 داغ داغ از موج مینا کاریش جوش بہار  
 می دہد چون غنچہ گل و بوئے یار انگشتی  
 در لہا نور آمد و چشم تمام  
 بود در کشمیر چشم انتظار انگشتی  
 یار را ساغر بکف انگشتی در دست یار  
 حلقہ اش خمیازہ دست خمار انگشتی  
 ما امیر حلقہ اش ادخودا سیر دخت دوست  
 اللہ اللہ دام و صیاد و شکار انگشتی



خاتم دست سلیمان حلقه در گوش و است  
 لے عجب انگشتی را جان نثار انگشتی  
 راه چه بکشاید بدست آن نگار سیم تن  
 ماند گریز پیشتر سربسته کار انگشتی  
 من دل گم گشته خود را کجا جویم سراج  
 دزدی دزد حنار را پرده دار انگشتی  
 رازدار دزد هم دزد دست دربار حسن  
 چشمک در دهنار رازدار انگشتی  
 هر دو با هم ساختند و نقد و لہامی بر مند  
 پخته مغز انگشت جانان پخته کار انگشتی  
 نو بہار و لفریب انگشتی در دست یار  
 بوسہ بر دستش زمدلیل و نہار انگشتی  
 بوالہوس ز انگشتی طرز اطاعت یاد گیر  
 می نہد سر بر خط فرمان یار انگشتی



ماه نو قالب تہی کرد دست از حسرت بچرخ  
 جلوہ فرماید در انگشت یار انگشتی  
 ارمغانم سلاک گوہر ہست یعنی این غنزل  
 کز سراج نور ہا آمد چہار انگشتی  
 گشت اے اقبال مقبول امیر ملک حسن !  
 کرد و مار اگرہ آسن ز کار انگشتی



# غزل

۱۹۰۲ء عیسوی

دل کی بستی عجیب بستی ہے  
 لوٹنے والے کو ترستی ہے  
 ہو قناعت جو زندگی کا اصول  
 تنگدستی فراخ دستی ہے  
 جنس دل ہے جہاں میں کمیاب  
 پھر بھی یہ شے غضب کی سستی ہے  
 تابِ اظہارِ عشق نے لے لی!  
 گفتگو کو زباں ترستی ہے  
 ذکرِ جامِ طور و عنط کا وعظ  
 مے پرستی کی مے پرستی ہے



شرابی بھی اک شراب ہے ازل  
 ہوشیاری اسی کی مستی ہے  
 ہم فنا ہو کے بھی فنا نہ ہوئے  
 نیستی اک طرح کی ہستی ہے  
 آنکھ کو کیا نظر نہیں آتا  
 ابر کی طرح سے برستی ہے  
 دیکھئے کیا سلوک ہوا قبائل  
 مجرم جرم بت پرستی ہے

(منقول از مخزن)



# ”ماتم پسر!“

ہمارے ایک عنایت فرما رئیس بارہ مولا علاقہ کشمیر خواجہ صمد جو صاحب  
کلکٹر ہیں انہیں چند ماہ ہوئے اپنے چھینٹے اور ہونہار بیٹے کی مرگ ناگہاں کاغذ  
دیکھنا نصیب ہوا۔ خواجہ صاحب ذی علم اور علم دوست رئیس ہیں اور خود زبان فارسی  
میں طباع شاعر ہیں۔ اور قبل تخلص کرتے۔ مگر اس رنج نے ان کی طباعی اور زندگی  
پر پانی پھیر دیا ہے اور انہیں تصویر غم بنا دیا ہے شیخ محمد اقبال صاحب نے ان  
کی طرف سے مرحوم کا نوہ لکھا ہے جو درج ذیل ہے :-

(محزن ۱۹۰۳ء)

اندھیرا صمد کا مکان ہو گیا

وہ خورشید روشن نہاں ہو گیا

بیاباں ہماری سرا بن گئی!

مسافر وطن کو رواں ہو گیا



گیا اڑے وہ بلبلی خوش نوا  
 چمن پائمالِ خنزاں ہو گیا  
 نہیں باغ کشمیر میں وہ بہار  
 نظر سے جو وہ گل نہاں ہو گیا  
 گیا کارواں اور میں راہ میں  
 غبارِ رہِ کارواں ہو گیا  
 گرا کٹ کے آنکھوں سے لختِ جگر  
 مرے صبر کا امتحان ہو گیا  
 بڑھا اور اک دشمنِ جانستاں  
 دھواں آہ کا آسماں ہو گیا  
 ستم اس غضب کا خزاں نے کیا  
 بیاباں مرا بوستاں ہو گیا  
 ہوئی غم کی عادت کچھ ایسی مجھے  
 کہ غم مجھ کو آرامِ حباں ہو گیا



کسی نوجواں کی جدائی میں قدر

جوانی میں مشکل کماں ہو گیا

جدائی میں نالاں ہوں بلبلی نہ کیوں

وہ گل زیب باغِ جناں ہو گیا

وہ سُرخِی ہے اشکِ شفق رنگ میں

حریفِ مئےِ ارغواں ہو گیا

بنایا تھا ڈر ڈر کہ جو آشیاں

وہی نذرِ برقِ تپاں ہو گیا

کروں ضبطِ طالعِ ہم نشیں کس طرح

کہ ہر اشکِ طوفاںِ نشاں ہو گیا

غضب ہے غلامِ حسن کا فراق

کہ جینا بھی مجھ کو گراں ہو گیا

دیا چن کے وہ غمِ فلک نے اسے

کہ مقبلِ سراپا نفاں ہو گیا



# خطِ منظوم

۱۹۰۲ء

## پیغامِ بیعت کے جواب میں

اس نظم کا کچھ حصہ عقل و دل کے نام سے "بانگ درا" میں درج ہے  
پوری نظم اربابِ ذوق کی دلچسپی کے لئے درج ذیل کی جاتی ہے :-

خضر سے چھپ کے مر رہا ہوں میں

تشنہ کامِ مے فنا ہوں میں

ہم کلامی ہے غیرت کی دلیل

خامشی پر مٹا ہوا ہوں میں

کانپ اٹھا ہوں ذکرِ مرہم پر

وہ دل درد آشنا ہوں میں



تنکے چن چن کے باغِ افسانے کے

آشیانہ بنا رہا ہوں میں

گلِ پژمرده چمن ہوں میں

روشن خانہ صبا ہوں میں

کارواں سے نکل گیا آگے !

مثل آوازہ درا ہوں میں

دستِ واعظ سے آج بن کے نماز

کس ادا سے قضا ہوا ہوں میں

مجھ سے بیزار ہے دلِ زاہد

دیدہ حور کی حسیا ہوں میں

ہے زباں مائلِ ترانہ شوق

سننے والے کو دیکھتا ہوں میں

میں نے مانا کہ بے عمل ہوں مگر

رمزِ وحدت سے آشنا ہوں میں



پر وہ مہم میں ہے کوئی!

اس بھلاوے کو جانتا ہوں میں

سب کسی کا کرم ہے یہ ورنہ

کیا مرا شوق اور کیا ہوں میں

میں کسی کو بُرا کہوں تو بہ!

ساری دنیا سے خود برا ہوں میں

ہام ٹوٹا ہوا ہوں میں لیکن

مے حق سے بھرا ہوا ہوں میں

ایک دانے پہ ہے نظر تیری!

اور خرمن کو دیکھتا ہوں میں

تو جدائی پہ جان دیتا ہے

وصل کی راہ سوچتا ہوں میں

بھائیوں میں بگاڑ ہو جس سے

اس عبادت کو کیا سزا ہوں میں



بت پرستی تو ایک مذہب ہے

کفر غفلت کو جانتا ہوں میں  
مرگ اغیار پر خوشی ہے تجھے

اور آنسو بہا رہا ہوں میں  
میرے رونے پہ سنہیں رہا ہے تو

تیرے ہنسنے کو رو رہا ہوں میں  
عقل نے ایک دن یہ دل سے کہا

بھولے بھٹکوں کی رہنما ہوں میں  
ہوں زمیں پر، گذر فلک پہ مرا

دیکھ تو کس قدر رسا ہوں میں  
علم پلتا ہے میری گود میں

راز ہستی سے آشنا ہوں میں  
رہبری دہریں ہے کام مرا

رشتکِ خضرِ نخبہ پا ہوں میں



ہوں مفسر کتاب ہستی کی!

منظرِ شانِ کبریا ہوں میں

تو مری ہمسری کرے توبہ!

دیدہ کور کی ضیا ہوں میں

بوند اک خون کی ہے تو لیکن

غیرتِ لعل بے بہا ہوں میں

دل نے سن کر کہا کہ سب سچ ہے

پر مجھے بھی تو دیکھ کیا ہوں میں

راز ہستی کو تو سمجھتی ہے

اور آنکھوں سے دیکھتا ہوں میں

میرے دم سے جہان بستا ہے

اس اندھیرے میں چاندنا ہوں میں

ہے تجھے واسطہ منظرِ ہرے

اور باطن کو دیکھتا ہوں میں



علم تجھ سے تو معرفت مجھ سے

تو خدا جو - خدا نما ہوں میں

علم کی انتہا ہے بے چینی

اس مرض کی گمراہیوں میں

شمع تو محفل صداقت کی !

حسن کی بزم کا دیا ہوں میں

کس بلندی پہ ہے مقام مرا

عرش ربّ جلیل کا ہوں میں

گلشن طور میں بہار مری !

قطرہ بحر آشنا ہوں میں

تو ہے وابستہ زمان و مکاں

اور اس قید سے رہا ہوں میں

.....



ہائے یہ دل ہو میرے پہلو میں  
 تو یہ سمجھے کہ دہریا ہوں میں  
 اہل دل کو بگاڑ سے مطلب  
 سب بزرگوں کی خاک پاہوں میں  
 فیض اقبال ہے اسی در کا  
 بندہ شاہ لاقتا ہوں میں



# آفتاب

۱۹۰۲ء عیسوی

## نذرہ تمہیدی

یہ نظم بانگِ درائیں موجود ہے۔ لیکن اقبال کے فنذرہ کے ساتھ اس نظم کو پڑھنے سے لطیف اور دو بالا ہو جاتا ہے۔ یہ نظم مع نذرہ تمہیدی "محزن" میں شائع ہوئی تھی۔

"ذیل کے اشعار رگ وید کی ایک نہایت قدیم اور مشہور دعا کا ترجمہ ہیں۔ جس کو "گاتیری" کہتے ہیں۔ یہ دعا اعترافِ عیودیت کی صورت میں گویا ان تاثرات کا اظہار ہے جنہوں نے نظامِ عالم کے حیرت ناک مظاہر کے مشاہدہ سے اول اول انسان ضعیف البنیان کے دل میں ہجوم کیا ہوگا۔ اس قسم کی قدیم تحریروں کا مطالعہ علمِ مل و نخل کے عالموں کے لئے انتہا درجہ کا



ضروری ہے کیونکہ ان سے انسان کے روحانی نمو کی ابتدائی مراحل کا پتہ چلتا ہے یہی وہ دعا ہے جو چاروں ریدوں میں مشترک طور پر پائی جاتی ہے۔ اور جس کو برہمن اس قدر مقدس سمجھتا ہے کہ بے ہمارت اور کسی کے سامنے اس کو پڑھنا تک نہیں۔ جو لوگ محققین السنۃ شرقیہ کی تصانیف سے واقف ہیں ان کو معلوم ہے کہ سر ولیم جونز مرحوم کو اس دعا کے معلوم کرنے میں کس قدر تکلیف اور محنت برداشت کرنی پڑی تھی۔ مغربی زبانوں میں اس کے بہت سے ترجمے کئے گئے ہیں۔ لیکن حق یہ ہے کہ زبان سنسکرت کی نحوی پیچیدگیوں کی وجہ سے السنۃ حال میں وضاحت کے ساتھ اس کا مفہوم ادا کرنا نہایت مشکل ہے۔ اس مقام پر یہ ظاہر کر دینا بھی ضروری معلوم ہوتا ہے کہ اصل سنسکرت میں لفظ "سوتر" استعمال کیا گیا ہے جس کے لئے اردو لفظ نہ مل سکنے کے باعث ہم نے لفظ آفتاب رکھا ہے۔ لیکن اصل میں اس لفظ سے مراد اس آفتاب کی ہے جو فوق المحسوسات ہے اور جس سے یہ مادی آفتاب کسب ضیا کرتا ہے۔ اکثر قدیم قوموں نے اور نیز صوفیا نے اللہ تعالیٰ کی ہستی کو نور سے تعبیر کیا ہے۔ قرآن شریف میں آیا



ہے " اللہ نور السموات والارض " اور شیخ محی الدین ابن عربی فرماتے ہیں :-

" اللہ تعالیٰ ایک نور ہے جس سے تمام چیزیں نظر آتی ہیں ، لیکن وہ خود نظر نہیں آتا ۔ "

علیٰ ہذا القیاس افلاطون الہی کے مصری ہیروؤں اور ایران کے قدیم انبیاء کا بھی یہی مذہب تھا ۔ ترجمہ کی مشکلات سے ہر شخص واقف ہے لیکن اس خاص صورت میں دقت اور بھی بڑھ گئی ہے کیونکہ اصل الفاظ کی آواز موسیقیت اور وہ طمانیت آمیز اثر جو ان کے پڑھنے سے دل پر ہوتا ہے اردو زبان میں منتقل نہیں ہو سکتا ۔ " گاتیری " کے مصنف نے ملک الشعراء ٹینیسن کی طرح اپنے اشعار میں ایسے الفاظ استعمال کئے ہیں جن میں جادو علت اور صحیح کی قدرتی ترتیب سے ایک ایسی لطیف موسیقیت پیدا ہو جاتی ہے جس کا غیر زبان میں منتقل کرنا ناممکنات میں سے ہے ۔ اس مجبوری کی وجہ سے میں نے اپنے ترجمہ کی بنیاد اس سوکت ( گفتار زیبا ) پر رکھی ہے جس کو سوریائزن اپنشر میں گاتیری مذکور کی شرح کے طور پر لکھا گیا ہے ۔ ترجمہ



کرنے کو تو میں نے کر دیا ہے مگر مجھے اندیشہ ہے کہ سنسکرت داں  
 اصحاب اس پر وہی رائے قائم کریں گے جو چپ مین نے پوپ کا ترجمہ  
 ہومر پڑھ کر قائم کی تھی۔ یعنی شعر تو خاصے ہیں لیکن یہ "گاتیری" نہیں ہے۔

محمد اقبال

اے آفتاب روح روانِ جہاں ہے تو  
 شیرازہ بندِ دفتر کون و مکاں ہے تو  
 باعث ہے تو وجود و عدم کی نمود کا !  
 ہے سبزی ترے دم سے چمن ہست و بود کا  
 قائم یہ عنصروں کا تماشا تجھی سے ہے  
 ہر شے میں زندگی کا تقاضا تجھی سے ہے  
 ہر شے کو تیری جلوہ گری سے ثبات ہے  
 تیری نگاہ رشتہ تمار حیات ہے



وہ آفتاب جس سے زمانے میں نور ہے

دل ہے خرد ہے روح و رواں ہر شعور ہے

اے آفتاب ہم کو ضیاءے شعور دے !

چشم خرد کو اپنی تخبلی سے نور دے

ہے مخفل وجود کا ساماں طراز تو

یزدان ساکنان نشیب و فراز تو

تراکمال ہستی ہر جاندار میں

تیری نمود و سسلہ کو ہمار میں !

---

۱۵ یزدان کو قدیم حکماء ایران اصل نور تصور کرتے ہیں۔ اس واسطے خالق

کی جگہ یہ لفظ استعمال کیا گیا۔



ہر چیز کی حیات کا پروردگار تو

زائیدگان نور کا ہے تاجدار تو

نے ابد کوئی نہ انتہا تری !

آزاد قید اول و آخر ضیا تری



۵ یعنی دیوتا۔ سنسکرت میں لفظ دیوتا کہ معنی زائیدہ نور کے

ہیں یعنی ایسی ہستی جس کی پیدائش نور سے ہوئی۔ اس سے معلوم

ہوتا ہے کہ قدیم ہندو دیوتاؤں کو دیگر مخلوقات کی طرح مخلوق

تصور کرتے تھے ازلی نہیں سمجھتے تھے۔ غالباً ان کا مفہوم وہی ہوگا۔

جس کو ہم لفظ فرشتہ سے تعبیر کرتے ہیں۔ کیونکہ فرشتوں کا وجود بھی

نوری تسلیم کیا گیا ہے۔ اگرچہ ان کو مخلوق مانا گیا ہے۔ پس ہندو مذہب

کو شرک کا بحر گردانا میرے نزدیک صحیح معلوم نہیں ہوتا۔

(اقبال)



# غزل

(۱۹۰۳ء عیسوی)

چند روز ہوئے سیالکوٹ میں ایک تقریب تھی یعنی وہاں کے  
رئیس اعظم آغا محمد باقر خاں صاحب قزلباش کے فرزند ارجمند محمد ناصر کے  
ختہ کے غسلِ صحت کی شادی منائی گئی تھی۔ وہاں شیخ محمد اقبال صاحب  
بھی مدعو تھے۔ کسی نے ایک مصرعہ طرح دیا۔ جس پر یہ غزل ہوئی۔ اور اس  
غزل کو انہوں نے اپنے دوست کے بیٹے کی تقریب سعید کا سہرا قرار دیا۔  
چنانچہ اس کی طرف مقطع میں اشارہ ہے۔

”مخزن“

لڑکپن کے ہیں دن صورت کسی کی بھولی بھولی ہے  
زباں مٹھی ہے لب ہنستے ہیں پیاری پیاری بولی ہے



ترا اے سیل دریا اے محبت منہ نکلوں کب تک  
 مری کشتی جو تھی آپ اپنے ہاتھوں سے ڈبولی ہے  
 کوئی شوخی تو دیکھے، جب ذرا رونا تھا میرا  
 کہا بے درد نے "کیوں آپ نے مالا پرولی ہے"  
 جفا جو کہہ دیا میں نے، مگر تم نے بُرا مانا  
 خفا کیوں ہو گئے یہ عاشقوں کی بولی ٹھولی ہے  
 شبِ فرقت تصور تھا، مرا اعجاز تھا کیا تھا  
 تری تصویر کو میں نے بلایا ہے تو بولی ہے  
 وہ میری جستجو میں پھر رہے ہیں خیر ہو یا رب!  
 پتا میرا بتانے کو قیامت ساتھ ہو لی ہے  
 تماشا کی کوئی آئینہ ہستی میں ہے اپنا  
 مزا ہے حسن نے اے دل کتابِ عشق کھولی ہے  
 سمجھ سکتا نہ تھا کوئی، مجھے اس بزمِ ہستی میں  
 گرہ تھی زندگی میری اجل نے آکے کھولی ہے



جگت ایشر ہے تو ہر آتما کو پیت ہے تیری

صنم خانے کی یارب کیسی پیاری بولی ہے

ہمیں یاد وطن کیا پیش آتا ہے حشر اجانے

بھلا تو کس لئے غربت زدوں کے ساتھ بولی ہے

تغیر روز کا کچھ دید کے قابل نہ تھا نرگس

بتا پھر کس نظائے کو تو نے آنکھ کھولی ہے

تبسم، چاکِ جیب گل، ترنم، ناز، بلبل

یہ بے مہروں کی باتیں ہیں یہ بے دردوں کی بولی ہے

مہ وخورشید و انجم دوڑتے ہیں ساتھ ساتھ اس کے

فلک کیا ہے کسی معشوق بے پروا کی ڈولی ہے

یہ ہوگی شوخ لے صیاد مدت کی اسیری سے

نیا قیدی ہوں میں آواز میری بھولی بھولی ہے

لہو کی بوندیاں لالے کی کلیاں بن کے پھوٹی ہیں

مگر زیر زمین کھیلی ترے کشتوں نے ہوئی ہے



دیارِ عشق میں دامانِ ندگی زنتار ہے اے دل  
 جسے کہتے ہیں خاموشی وہ اس بستی کی بولی ہے  
 گماں تجھ پر ہوا تھا کیا دل بلبلی کی چوری کا  
 صبا نے غنچہ گل ! کیوں گرہ تیری ٹوٹی ہے  
 گل مضمون سے اے اقبال یہ سہرا ہے ناصر کا  
 غزل میری نہیں ہے یہ کسی گلابچس کی جھولی ہے



# عرض جناب حضرت نظام الدین اولیاؒ

یہ نظم علامہ مرحوم نے اس وقت لکھی تھی جب ان کے برادر محترم شیخ  
عطا محمد صاحب بدقسمتی سے ایک مصیبت میں مبتلا ہو گئے تھے۔ علامہ  
نے یہ نظم لکھ کر کسی دوست کے ہمراہ دہلی درگاہ حضرت نظام الدین اولیاؒ  
میں بھجوائی تھی فضل ایزدی سے جلد شیخ صاحب مرحوم کو مصیبت سے  
رہائی ہوئی۔

— . —

کیوں نہ ہوں ارماں مرے دل میں کلیم اللہ کے  
طور در آغوش ہیں ذرے تری درگاہ کے  
میں تری درگاہ کی جانب جو نکلا، لے اڑا  
آسمان تا لے بنا کر میری گرو راہ کے



ہے زیارت کی تمنا، الملوے سوزِ عشق  
پھول لادے مجھ کو گلزارِ خلیل اللہ کے

شانِ محبوبی ہوئی ہے، پر وہ دارِ شانِ عشق  
واہ کیا رتبے ہیں اس سرکارِ عالیِ حیاہ کے  
ترجہ تیرے آستانے کی تمنا میں ہوئی

اشکِ موتی بن گئے، چشمِ تماشا خواہ کے  
رنگ اس درگاہ کے ہر ذرے میں ہے توحید کا

طاہرانِ بام بھی طائر ہیں بسم اللہ کے  
چھپ کے ہے بیٹھا ہوا اثباتِ نفی غیر میں

لا کے دریا میں نہاں موتی ہیں، الا اللہ کے  
سنگِ اسود تھا لگر سنگِ فسانِ تیغِ عشق

زخمِ میرے کیا ہیں دروازے ہیں بیت اللہ کے  
عشق اس کو بھی ترمی درگاہ کی رفعت سے ہر

آہ یہ انجم نہیں آفسو ہیں چشمِ ماہ کے



تیرے ناخن نے جو کھولی میم احمد کی گرہ  
 کھل گئے عقدے جہاں میں ہر خدا آگاہ کے  
 میرے جیسے بے نواؤں کا بھلا مذکور کیا  
 قیصر مغفور ہیں درباں تری درگاہ کے  
 محو اظہار تمنائے دل ناکام ہوں!!  
 لاج رکھ لینا کہ میں اقبال کا ہم نام ہوں  
 سہمی پھرتی ہے شفا میرے دل بہار سے  
 اے سیحاد م! بچالے مجھ کو اس آزار سے  
 اے ضیائے چشم عرفاں، اے چراغِ راہِ عشق!  
 تنگ آیا ہوں جفا سے چرخ ناہنجار سے  
 سینہ پاکِ علی جن کا امانت دار تھا  
 اے شہِ ذی جاہ! تو داقف ہے ان اسرار سے  
 ہند کا داتا ہے تو، تیسرا بڑا دربار ہے  
 کچھ ملے مجھ کو بھی اس دربار گوہر بار سے



اک نظر میں خسرو ملک سخن خسرو ہوا  
 میں کہیں خالی نہ پھر جاؤں تری سرکار سے  
 تاک میں بیٹھی ہے بجلی میرے حاصل کیلئے  
 بیر ہے باد بہاری کو مرے گلزار سے  
 آج کل اصغر جو تھے اکبر ہیں اور مولا غلام  
 ہیں مجھے شکوے ہزاروں چرخ کہن زقار سے  
 کیا کروں ادروں کا شکوہ، اے امیر ملک فقرا  
 دشمنی میں بڑھ گئے اہل وطن اغیار سے  
 کہہ رہے ہیں مجھ کو پرستہ قفس میں دیکھ کر  
 اڑ نہ جائے یہ کہیں پر کھول کر منتقار سے  
 گریہ شبنم پہ گل ہنستے ہیں کیا بیدار ہیں  
 وہ جو تھی بوئے محبت اڑ گئی گلزار سے  
 گھات میں صیاد، مائل آشیاں سوزی پہ برق  
 باغ بھی بگڑا ہوا ہے عندلیب زار سے



کہہ دیا ہے تنگ آکر کے اتنا بھی کہ میں مجبور تھا  
 خامشی ممکن نہیں ہو کر وہ گفتار سے  
 سخت ہے میری مصیبت سخت گھبرایا ہوں نہیں  
 بن کے فریادی تیری سرکار میں آیا ہوں میں  
 کہہ بیا سے بھی فزوں ہے تیری خاک در مجھے  
 ہاں عطا کر دے مرے مقصود کا گو ہر مجھے  
 تو ہے محبوب الہی، کر دعا میرے لئے  
 یہ مصیبت ہے مثالِ فتنہ محشر مجھے  
 ہو اگر یوسف مرا زحمت کش چاہِ الم  
 چین آئے مصر آزادی میں پھر کیونکر مجھے  
 اس بڑی سرکار کے قابل مری فریاد ہے  
 چل حضوری میں شہِ بیشر کی تو لے کر مجھے  
 میرا کیا منہ ہے کہ اس سرکار میں جاؤں گر  
 تیرا جیسا مل گیا تفتہ میرے رہنبر مجھے



واسطہ دوں گا اگر لخت دل ز صرا کا میں  
 غم میں کیونکر چھوڑ دیں گے شافع محشر مجھے  
 رونے والا ہوں شہید کر بلا کے غم میں میں  
 کیا در مقصد نہ دیں گے ساتی کوثر مجھے  
 دل میں ہے مجھ بے عمل کے داغ عشق اہل بیت  
 ڈھونڈتا پھرتا ہے ظل دامن حیدر مجھے  
 جا ہی پیچھے گی صدا پنجاب سے دہلی تلک  
 کر دیا ہے گر چہ اس غم نے بہت لاغر مجھے  
 آہ! تیرے سامنے آنے کے ناقابل ہوں میں  
 منہ چھپا کر مانگتا ہوں تجھ سے وہ سائل ہوں میں



# دربار بھاول پور

۱۹۰۳ء عیسوی

ماہ رواں میں چند روز سرزمین بھاول پور نے ایسے دیکھے ہیں  
جن پر وہ تادیر تاز کرے گی۔ رعایائے بھاول پور کی مخلصانہ دعائیں  
کامیاب ہوئیں، نخل تمنا ہر ہوا۔ اور شاخ آرزو کھل لائی یعنی حضور پر نور  
رکن الدولہ نصرت جنگ مخلص الدولہ حافظ الملک ہربائی نس نواب محمد بھاول  
خاں پنجم عباسی کوہرا کیلے والسرائے دگورنر جنرل بہادر کشور ہند نے خود  
اپنے ہاتھوں سے سند سلطنت پر بٹھایا اور زمام اختیارات ان کے  
ہاتھ میں دی۔ اسی خوشی کی تقریب میں جو جشن ریاست میں منایا گیا  
وہ مدتوں یادگار رہے گا۔

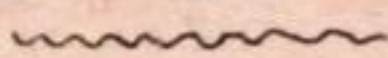


زمین بھاول پور ۲۱ نومبر ۱۹۰۳ء کی شام کو کثرت چرائیاں سے رشک  
 آسماں بن رہی تھی۔ اور سارا شہر ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے ایک سچی ہوئی دھن  
 ہجوم خلائی ایسا معلوم ہو کہ آبادی گرد و نواح میں کہیں باقی ہی نہیں رہی۔  
 سب کھینچ کر بھاول پور میں آگئی ہے۔ رؤساء عالی تبار اور راجگان ذی شان کے  
 علاوہ دیگر معزز ہمان جو ہر فرقے اور ہر طبقے کے منتخب لوگوں میں تھے اور ملک  
 کے ہر گوشے سے آئے ہوئے تھے۔ زینت تقریب کو دوبالا کر رہے تھے۔  
 انگریز حکام کی بھی ایک معقول تعداد رونق بخش تھی۔ اس مبارک تقریب  
 پر شیخ محمد اقبال صاحب ایم اے سے ایک قصیدہ کہنے کی فرمائش کی گئی تھی۔  
 اور انہیں مدعو بھی کیا گیا تھا۔ مگر فرض منصبی سے رخصت نہ ملنے کی وجہ سے وہ  
 جانے سے معذور رہے اور قلت فرصت سے قصیدہ بھی بعد میں مکمل ہوا۔ اس  
 لئے ہم اسے ان ناچیز اوراق کے ذریعہ سے بندگان عالی تک پہنچاتے ہیں۔  
 صاحبان فن دیکھیں گے کہ قصیدہ کی زمین کس قدر مشکل تھی۔ مگر اس میں کیسے کیسے  
 شعر طبع خدا داد کے زور سے شاعر نے نکالے ہیں اور پرانے اور نئے رنگ  
 کو کس خوبی سے ملایا ہے۔ چونکہ اب کے حصہ نظم پہلے لکھا جا چکا ہے اور ادھر



نثر میں چند صفحوں کی گنجائش ہے اور اس قصیدہ کا اسی ہیئت میں شائع ہونا  
موزوں معلوم ہوتا ہے اس واسطے نثر کے حصے میں اس قصیدہ کو جگہ دیتے ہیں۔

عبدالقادر



بزم انجن میں ہے گو چھوٹا سا اک اختر زمیں  
آج رفعت میں ثریا سے بھی ہے اوپر زمیں  
اوج میں بالافلاک سے مہر میں تنویر میں  
کیا نصیب ہے رہی ہر معرکہ میں در زمیں  
انتہائے نور سے ہر ذرہ خستہ چیز ہے  
مہر و ماہ و شتری صیغے ہیں اور مصدر زمیں  
مے کے پیغام طرب جاتی ہے سوئے آسمان  
اب نہ ٹھہرے گی کبھی طلسم کے شانوں پر زمیں



شوق بک جانے کا ہے فیروزہ گردوں کو بھی  
 مول لیتی ہے لٹانے کے لئے گوہر زمیں  
 بسکہ گلشن زمیں ہے ہر قطرہ ابر بہار !  
 ہے شگفتہ صورت طبع سخن بستر زمیں  
 برگ گل کی رگ میں ہے جنبش رگ جاں کی طرح  
 ہے ایسے اعجاز عیسیٰ کی کہ افسوں گہ زمیں  
 خاک پر کھینچیں جو نقشہ مرغ بسم اللہ کا  
 قوت پرواز دے حرفِ تم کہہ کر زمیں  
 صاف آتا ہے نظر صحن چمن میں عکس گل  
 بن گئی آپ اپنے آئینے کی روشن کر زمیں  
 اس قدر نظارہ پرور ہے کہ نرگس کے عوض  
 خاک سے کرتی ہے پیدا چشم اسکندر زمیں  
 امتحاں ہو اس کی وسعت کا جو مقصود چمن !  
 خواب میں سبزہ کے آئے آسمان بن کر زمیں



چاندنی کے پھول پر ہے ماہ کامل کا سماں  
 دن کو ہے اور رات ہے ہوائے مہتاب کی چادر زمیں  
 آسماں کہتا ہے ظلمت کا جو ہر دامن میں داغ  
 دھوئے پانی چشمہ خورشید سے لے کر زمیں  
 چومتی ہے دیکھنا جوش عقیدت کا کمال  
 پائے تختِ یادگارِ عمِ پیغمبرِ زمیں  
 زینتِ سند ہوا عباسیوں کا آفتاب  
 ہو گئی آزاد احسانِ شہِ خادر زمیں  
 یعنی نواب بھادل خاں، کرے جس پر فدا  
 بحرِ موتی، آسماںِ انجم، زر و گوہر زمیں  
 جس کے بدخواہوں کی شمع آرزو کے واسطے  
 رکھتی ہے آغوش میں صد موجِ صرصر زمیں  
 جس کی بزمِ سند آرائی کے لطائف کو آج  
 دل کے آئینے سے لائی دیدہ جوہر زمیں



فیض نقشِ پا سے جس کے ہے وہ جاں بخشی کا ذوق  
 شمع سے لیتی ہے پروانے کی خاکستری زمیں  
 جس کی راہ آستان کو حق نے وہ رتبہ دیا  
 کہکشاں اس کو سمجھتا ہے فلک، محور زمیں  
 آستانہ جس کا ہے اس قوم کی اُمید گاہ  
 کفّی کبھی جس قوم کے آگے جبیں گستری زمیں  
 جس کے فیض پا سے ہے شفاف مثلِ آئینہ  
 چشمِ اعدا میں چھپا کر خاک کا عنصر زمیں  
 جس کے ثانی کو نہ دیکھے مدتوں ڈھونڈھے اگر  
 ہاتھ میں لے کر چراغِ لالہ اُسر زمیں  
 وہ سراپا نور اک مطلعِ خطابیہ پرٹھوں  
 جس کے ہر مصرعہ کو سمجھے مطلعِ خاور زمیں  
 اے کہ فیض نقشِ پا سے تیرے گل برسر زمیں  
 اے کہ تیرے دم قدم سے خسرو خاور زمیں



اے کہ تیرے آستان سے آسماں انجم بخیب  
 اے کہ ہے تیرے کرم سے معدن گوہر زمیں  
 لے کے آئی ہے برائے خطبہ نام سعید  
 چوب نخل طور سے ترشا ہوا منبر زمیں  
 تیری رفعت سے جو یہ حیرت میں ہے ڈوبا ہوا  
 جانتی ہے ہر کو اک ہرہ ششدر زمیں  
 ہے سراپا طور عکس رائے روشن سے ترے  
 در نہ تھا بے نور مثل دیدہ عہد زمیں  
 مایہ نازش ہے تو اس خاندان کے واسطے  
 اب تلک رکھتی ہے جس کی داستان ازبر زمیں  
 ہو ترا عہد مبارک صبح حکمت کی نمود  
 وہ چمک پائے کہ ہو محمود ہر خستہ زمیں  
 سامنے آنکھوں کے پھر جائے سماں بغداد کا  
 ہند میں پیدا ہو پھر عباسیوں کی سرزمیں



محکروں کے عدل تیرا آسماں کی کجسروی

کلیاتِ دہر کے حق میں بنے مسطر زمین

صلح ہو ایسی گلے مل جائیں ناقوس و اذان

ساتھ مسجد کے رکھے بت خانہ آرزو زمین

نام شاہنشاہِ اکبر زندہ جاوید ہے

ورنہ دامن میں لئے بیٹھی ہے سوتیلہ زمین

بادشاہوں کی عبادت ہے رعیت پروری

ہے اسی اخلاص کے سجدے سے قائم ہر زمین

ہے مروت کی صدف میں گوہر تسخیر دل

یہ گوہر وہ ہے کرے جس پر فدا کشور زمین

حکمرانِ مست شرابِ عیش و عشرت ہوا اگر

آسماں کی طرح ہوتی ہے ستم پرور زمین

عدل ہو مالی اگر اس کا یہی منہ دوس ہے

ورنہ ہے مٹی کا ڈھیللا خاک کا پیکر زمین



ہے گل و گلزار محنت کے عرق سے سلطنت

ہو نہ یہ پانی تو پھر سبز ہو کیونکر زمیں

چاہیے پہرہ داغ عاقبت اندیش کا

بے دردی میں ہے مثال گنبد خضریٰ میں

لامکاں تک کیوں نہ جائے گی دعا قبال کی

عرش تک پہنچی ہے جس کے شعر کی ارکان زمیں

خاندان تیرا رہے زیب بندہ تاج و سریر

جب تلک مثلِ منت سر کھاتی رہے چکر زمیں

سند احباب رفعت سے ثریا بوس ہو

خاک رخت خواب ہوا عدا کا اور بستر زمیں

تیرے دشمن کو اگر شوق گل و گلزار ہو!

باغ میں سبزے کی جا پیدا کرے نشتر زمیں

ہو اگر پنہاں ترمی ہینیت سے در کر زیر خاک

مانگ کر لائے شعاع ہر خنجر زمیں



پاک ہے گرد غرض سے آئینہ اشعار کا

جو فلک رفعت میں ہولایا ہوں وہ چن کر زمیں

تھی تو پتھر ہی مگر مدحت سرا کے واسطے

ہو گئی ہے گل کی پتی سے بھی نازک تر زمیں



# اہل درد

۱۹۰۳ء عیسوی

چند روز ہوئے اقبال، گرامی اور سبمل تینوں حضرات ایک مجلس میں  
 تشریف رکھتے تھے۔ صاحب خانہ نے جو نوازش نام اور تخلص رکھتے تھے ایک  
 مصرع بردیف اہل درد پڑھا۔ اور اس کی وجہ یہ تھی کہ اقبال نے بیان کیا تھا  
 کہ انہیں درد قلوب کی شکایت ہے اور اس وقت اس کے آغاز کے آثار  
 معلوم ہوتے تھے۔ اس پر غزل گوئی کی فرمائش ہوئی اور اقبال نے بحالت درد  
 مندرجہ ذیل دو غزلیں اس زمین میں کہیں۔

مولوی عبداللہ صاحب سبمل ایک فارسی قطعہ تمہیداً ان کے ساتھ لکھ کر نہیں  
 بغرض اشاعت بھیجتے ہیں۔





زندگی دنیا کی مرگ ناگہان اہل درد

موت پیغام حیاتِ جاودان اہل درد

بند ہو کر اور کھلتی ہے زبان اہل درد

بولتا ہے مثل نے ہر استخوان اہل درد

آپ بائع آپ ہی نقد و متاع و مشتری

ساری دنیا سے ترالی ہے دکان اہل درد

اس خموشی اور گویائی کے صدقے جائیے

محو شکر بے زبانی ہے زبان اہل درد

بے خودی میں یہ پہنچ جاتے ہیں اپنے آپ تک

عین بیداری نہ ہو خواب گراں اہل درد

کہہ رہی ہے ہر کلی گلزار ابرہیم کی!

آگ سے ہوتا ہے پیدا گلستان اہل درد

پالیا موسیٰ نے آخر بندہ اللہ کو!

درد والوں ہی کو ملتا ہے نشان اہل درد



ان کی دنیا بھی یہی عرشِ معالیٰ بھی یہی !

دل مکانِ اہلِ درد و لامکانِ اہلِ درد

ہائے کیا محشر پہ واعظ نے اٹھا رکھی ہر بات

ہے اسی دنیا میں ہوتا امتحانِ اہلِ درد

درد ہی کے دم سے ہے ان دل جلوں کی زندگی

درد سے پیدا ہوئی روحِ روانِ اہلِ درد

یہ اُجر جانے کو آبادی سمجھتے ہیں مگر !

ڈھونڈتا ہے راہزن کو کاروانِ اہلِ درد

ارتجائاً ہم نے اے اقبال کہہ ڈالے یہ شعر

تھی نوازش کو جو فکرِ امتحانِ اہلِ درد





# دیگر

صبر الوب وفا خوجزو جان اہل درد

گریہ آدم سرشت دودمان اہل درد

ہے سکون نا آشنا طبع جہان اہل درد

جول قمر سائر ہے قطب آسمان اہل درد

اوج یک مشت غبار آستان اہل درد

جو ہر رفعت بلا گردان شان اہل درد

پھر رہے ہیں گلشن ہستی کے نظاروں میں

نہکت گل ہے شراب ارغوان اہل درد

ابتدا میں شرح رمز آئی لا تقربا

کس قدر مشکل تھا پہلا امتحان اہل درد



ہم شیش رونا ہمارا کچھ نیا رونا نہیں

ستھی ہم آہنگ ندائے کن فغانِ اہل درد

شورش محشر جسے دم عطا نے ہے سمجھا ہوا

ہے وہ گل بانگ درائے کاروانِ اہل درد

بت کدے کی سمت کیوں جاتا ہو یاربِ بہمن

کعبہ دل ہی تو ہے ہندوستانِ اہل درد

گرمی جوش عقیدت سے کیا کرتی ہو طوف

کعبہ برقی بلا ہے آشیانِ اہل درد

فنج ہونا کوچہ الفت میں ہے ان کی نماز

ہے صدا تکبیر کی گویا اذانِ اہل درد

دار پر چڑھنا نہ تھا معراج تھا منصور کو

تھی وہ سولی درحقیقت نردبانِ اہل درد

سویج خوں سرد و تبریزی و منصور کے

کس قدر رنگیں ہے یاربِ داستانِ اہل درد



تو نے اے انسانِ غافل آہ کچھ پرواہ نہ کی

بے زباں طائر سمجھتے تھے زبانِ اہل درد

دیدہ سوزن سے بھی رکھتے ہیں یہ دنیاں اسے

کوئی کیا دیکھے گمازخمِ بے نشانِ اہل درد

دیکھنے والے سمجھتے تھے دمِ عیسٰی جسے

تھی وہ اک موجِ نسیم بوستانِ اہل درد

پھرتے رہتے ہیں میانِ کوچہٴ جبلِ الوریہ

ہے اسی آوارگی میں عزوِ شانِ اہل درد

کہہ دیا اقبال اک مصرعِ نوازش نے جو آج

وہ بہانہ ہو گیا بہر بیانِ اہل درد



# سپاس جناب امیر

ذیل کی نظم درج کر کے آج ہم ان احباب کے تقاضوں سے سبکدوش  
ہوتے ہیں جو پروفیسر اقبال صاحب کے فارسی کلام کے لئے اکثر دفعہ اشتیاق  
ظاہر کیا کرتے ہیں۔ فارسی نظمیں عموماً مخزن میں درج نہیں ہوتیں۔ تاہم احباب  
کے اصرار سے ہم اسے ہدیہ ناظرین کرتے ہیں۔ یہی نظم باظہار عقیدت شیخ صاحب  
صبح کے وقت پڑھا کرتے ہیں۔



اے محو شنائے تو زبا نہا

اے یوسف کاروان جاہنا

اے باب مدینہ محبت!

اے نوح سفینہ محبت



اے ماجی نقشِ ہلالِ من  
 اے فاتحِ خیبِ دلِ من  
 اے سترِ خطِ وجوب و امکان  
 تفسیرِ تو سورہ ہائے قرآن  
 اے مذہبِ عشقِ را تمارے  
 اے سینۂ تو ایمنِ رازے  
 اے سترِ نبوتِ محمد!  
 اے وصفِ تو مدحتِ محمد  
 گردوں کہ بہ رفعتِ الیقا دست  
 از بامِ بلندِ تو فتادست  
 ہر ذرہ در گہمتِ چو منصور  
 در جوشِ ترانہ انا للطور  
 بے تو نتواں باورِ سیدن  
 بے اد نتواں بتورِ سیدن



فردوس ز تو چین در آغوشش

از شان تو حیرت آینه پوش

جانم بغلامی تو خوشتر!

سر برزده ام ز جیب قنبر

هشیارم و مست باده ستو!

چون سایه زیبا فتاده تو

از هوشش شدم مگر بهوشتم!

گوئی که نصیری خسرو شدم!

دانم که ادب بضبط راز است

در پرده خامشی نیاز است

اما چه کنم مے تولا!

تند است بروی نقد زمینا

زاندایشه عاقبت رهیم

جنس غم آل تو خسریدم



نکرم جو بہ جستجو قدم زد

در دیر شد در عزم زد

در دشت طلب بسے دیدم

دامان چو گرد باد چیدم

در آبلہ خار ہا خلیدہ

صد لالہ تہ قدم دیدہ

اقتادہ گرہ بروے کارم

شرمندہ دامن غبارم

پویاں پئے خضر سوئے منزل

بر دوش خیال بستہ محمل

جویائے مے و شکستہ جامے

چوں صبح بباد چیدہ دلمے

پیچیدہ بخود جو موج دریا

آوارہ چو گرد باد صحر



و اما نده ز درد نار سیدن  
 در آ بایه شکسته دامن !  
 عشق تو ولم ربود ناگاه !  
 از کار گره کشتود ناگاه !  
 آگاه ز هستی و عدم ساخت  
 بت خانه عقل را حرم ساخت  
 چوں برق بخر منم گزر کرد !  
 از لذت سوختن خبر کرد !  
 برباد متاع، سیتم داد !  
 جامے ز مے حقیقم داد  
 سرمست شدم ز پافتادم  
 چوں عکس ز خود جدا افتادم  
 پیراهن مادم در یدم  
 چوں اشک ز چشم خود چکیدم



خاکم بفرازِ عرشِ بردی

ز آن راز که با دلم سپردی

و اصل به کنار کشتم شد

طوفانِ جمالِ زشتیم شد

جز عشق حکایتی ندارم

پروا نمی ملامتی ندارم

از حبسِ عام بے نیازم

سوزم - گریم - تنم - گدازم



منقول از مخزن

جنوری ۱۹۰۵ء علیوی



# مدینے کے کبوتر کی یاد

یہ نظم کلیات اقبال میں ہے۔ اور محمد ذکی صاحب ابن شمس العلماء  
مولانا میر حسن نے بھی ایک بار اس کا ذکر کیا تھا۔

رحمت ہو تیری جان پہ اے مرغِ نامہ بر  
آیا تھا اڑ کے فروہِ بامِ سرم سے تو  
پر دازِ جبرئیل تھی تیری اڑان میں  
کرتا نہ کیوں حدوث کو پیدا قدم سے تو  
زمزم میں تر ہوئی تیری منتقارِ نغمہ زیر  
کرتا رہا عرب کو نمایاں عجم سے تو  
جاں کو بسا دیا تھا شمیمِ حب از میں  
لاتا تھا تار توڑ کے زلفِ صنم سے تو



ہم کو دیا پیام الف، لال، میم کا  
 نا آشنا نہ تھا رہ رسم و اہم سے تو  
 نفرت، ہی آشیائے ہستی سے بھٹی تو کیوں  
 آیا اثر کے طارم کا رخ عدم سے تو  
 تجھ پر ابوحریرہؓ بھی قرباں ہوں کہ تھا  
 وابستگانِ دامنِ فخر الامم سے تو  
 شاید انہیں کی راہ میں تو ہو گیا نشار  
 گرج سکا نہ گر بہ کی مشقِ ستم سے تو



## قطرہ

موت کی ظلمت میں ہے پنہاں شراب زندگی  
 مر گیا ہوں یوں تو میں لیکن فنا کیوں کر ہوا  
 یوں تو مرتے ہو ہنسی ٹھٹھے پہ اے اقبال تم  
 دل تمہارا اس قدر درد آشنا کیوں کر ہوا

(۱۹۰۳ء)

## نعت

نگاہ عاشق کی دیکھ لیتی ہے پردہ میم کو اٹھا کر  
 وہ بزم شرب میں آ کے بیٹھیں ہزار منہ کو چھپا چھپا کر



جو تیرے کوچہ کے ساکنوں کا فضا ہے جنت میں دل نہ بہلا  
 تسلیاں دے رہی ہیں حواریں خوشامدوں سے منامنا کر  
 بہار جنت کو کھینچنا تھا، ہمیں مدینہ سے آج رضواں  
 ہزار مشکل سے اس کو ٹالا بڑے بہانے بنا بنا کر  
 لحد میں سوئے ہیں تیرے شیدا تو حور جنت کو اس میں کیا ہے  
 کہ شورِ محشر بھیجتی ہے خبر نہیں کیا سکھا کر  
 تری جدائی میں خاک ہونا اثر دکھاتا ہے کیمیا کا  
 دیارِ یثرب میں آہی پہنچے صبا کی موجوں میں مل ملا کر  
 شہیدِ عشق نبی کے مرنے میں بانگین بھی ہیں سو طرح کے  
 اہل بھی کہتی ہے زندہ با شنی ہمارے مرنے پہ زہر کھا کر  
 رکھی ہوئی کام آہی جاتی ہے جنس عصیاں عجیب ہے  
 کوئی اسے پوچھتا پھرے ہے در شفاعت دکھا دکھا کر  
 ترے ثنا کو عروسِ رحمت سے چھٹیر کرتے ہیں روزِ محشر  
 کہ اس کو پیچھے لگا لیا ہے گناہ اپنے دکھا دکھا کر



کرنے کوئی کیا کہ تار لیتی ہے لاکھ پردوں میں بھی شفا عبت !  
 رکھے تھے ہم نے گناہ ۱۵ پنے ترے غضب سے چھپا چھپا کر  
 بتائے دیتے ہیں اے صبا ہم یہ گلستانِ عرب کی بوہ !  
 مگر نہ اب ہاتھ لا ادھر کو وہیں سے لائی ہے تو اڑا کر  
 تری جدائی میں مرنے والے فنا کے تیروں سے بے خطر ہیں  
 اجل کی ہم نے ہنسی اڑائی اسے بھی مارا تھکا تھکا کر  
 ہنسی بھی کچھ کچھ نکل رہی تھی مجھے بھی محشر میں تاکتی ہے  
 کہیں شفاعت نہ لے گئی ہو مری کتابِ عمل اٹھا کر  
 اڑا کے لائی ہے اے صبا تو جو بوائے زلفِ معنبریں کو  
 ہمیں سے اچھی نہیں یہ باتیں خدا کی رہ میں بھی کچھ دیا کر  
 یہ پردہ داری تو پردہ درہے مگر شفاعت کا آسرا ہے  
 و بک کے محشر میں بیٹھ جاتا ہوں دامنِ تر میں منہ چھپا کر  
 شہیدِ عشق بنی ہوں میری لح رہے شمعِ قمر جلے گی !  
 اٹھا کے لائیں گے خود فرشتے چراغِ خورشید سے جلا کر



جسے محبت کا درد کہتے ہیں مایہ زندگی ہے مجھ کو!  
 یہ درد وہ ہے کہ میں نے رکھا ہے دل میں سکو چھپا چھپا کر  
 خیال راہِ عدم سے اقبال تیرے در پر ہوا ہے حاضر  
 بغل میں زادِ عمل نہیں ہے صلہ مری نعت کا عطا کر



# ترجمہ از دُعا ملک

دل شمع صفت عشق سے ہو نور سراپا

اور فکر بہ روشن ہو کہ آئینہ ہو گویا

نیکی ہو ہر اک فعل میں نیت کی ہویدا

ہر حال میں ہو خالق ہستی پہ بھروسا

ایسی کوئی نعمت تہ افلاک نہیں ہے

یہ بات جو حاصل ہو تو کچھ باک نہیں ہے



# غزل

عاشق دیدار محشر کا تمنائی ہوا

وہ سمجھتے ہیں کہ جرم ناشکیبائی ہوا

غیر سے غافل ہوا میں اے نمود حسن یار

عرصہ محشر میں پیدا کج تنہائی ہوا

میری بینائی ہی شاید مانع دیدار تھی

بند جب آنکھیں ہوئیں تیرا تماشا بنی ہوا

ہائے میری بد نصیبی وائے ناکامی مری

پاؤں جب ٹوٹے تو شوق دشت پیمائی ہوا

میں تو اس عاشق کے ذوق جستجو پر مر مٹا

ما عرفنا کہہ کے جو تیرا تمنائی ہوا



بجھ میں کیا اے عشق وہ انداز معشوقانہ تھا

حسن خود لولاک کہہ کر تیرا شیدا بنی ہوا

دیکھ ناداں امتیاز شمع و پروانہ نہ کر

حسن بن کر عشق اپنا آپ سودا بنی ہوا

اب مری شہرت کی سو بھی ہے نہیں دیکھے کوئی

پس کے میں جس دم غبار کوئے رسوا بنی ہوا



# غزل

محبت کو دولت بڑی جانتے ہیں

اسے مایہ زندگی جانتے ہیں!

نرالے ہیں انداز دنیا سے اپنے

کہ تقلید کو خود کشی جانتے ہیں

کوئی قید سمجھے مگر ہم تو اے دل!

محبت کو آزادگی جانتے ہیں!

حسینوں میں ہیں کچھ وہی ہوش و اے

کہ جو حسن کو عارضی جانتے ہیں

جو ہے گلشنِ طور اے دل تجھے ہم!

اسی باغ کی اک کلی جانتے ہیں



# غزل

چاہیں اگر تو اپنا کرشمہ دکھائیں ہم  
 بن کر خیالِ غیر ترے دل میں آئیں ہم  
 اچھی کہی شکایت جو روحِ وفا کی بھی  
 اتنی سی بات کے لئے محشر میں جاؤں ہم  
 اے صدمہ فراق نہ کر ہم سے چھٹیر بھاڑ  
 تو کس کا ناز ہے کہ تجھے بھی اٹھائیں ہم  
 پوچھیں گے آج سرمہ و نبالہ دار سے  
 کس طرح سے کسی کی نظر میں سماؤں ہم  
 ہر چیز منع تو ہے، ہمیں اب طبعِ عشق  
 لیکن بڑھے جو ضعف تو غش بھی نہ کھائیں ہم



# قطرہ

یہ اشعار علامہ مرحوم نے نازلی بیگم صاحبہ جنحیرہ کے اہم میں بیگم صاحبہ کی درخواست پر تحریر فرمائے تھے۔ علامہ کے جو خطوط عطیہ بیگم کے نام شائع ہوئے ہیں ان میں یہ اشعار علامہ کے قلم سے لکھے ہوئے موجود ہیں۔

اے کہ تیرے آستانے پر حبیبیں گستر قمر  
اور فیض آستان بوسی سے گل بر قمر

روشنی لے کر تری موج غبارِ راہ سے

دیتا ہے لیلائے شب کو نور کی چادر قمر!

کاررواں قوم کو ہے تجھ سے زینت اس طرح

جس طرح گردوں پہ صدِ محفلِ خیمت

شمع بزمِ اہلِ ملت را چراغِ طور کن!

یعنی ظلمتِ خانہ مارا سراپا نور کن!

(۹ جون ۱۹۰۸ء لندن)



# غزل

یہ غزل علامہ مرحوم نے کیمرج سے لکھ کر عطیہ بیگم صاحبہ کو لندن میں بھیجی  
اور بیگم صاحبہ نے جو مجموعہ علامہ کے خطوط کا شائع کیا ہے اس میں یہ غزل ہے

اے گل ز غار آرزو آزاد چوں رسیدہ

تو ہم خاکِ این چین مانندِ بادِ میدہ

اے شبِ ہم از فضاءِ گل آخرِ تم چہ دیدہ

دامنِ زبیرہ چیدہ تا بفلک رسیدہ

بامِ گلو کہ مثلِ گل ہمراہ شاخِ بسته باش

مانندِ موجِ بومِ آوارہ انسِ دیدہ

از لوحِ خویش باز پرسِ قصہ جرمِ بایے ما

سہمِ جوابِ ناسزا ز لبِ ماشنیدہ



ہنگامہ دیر یک طرف ہشورش کعبہ یک طرف

از آفرینش جہاں در دوسرے خسریدہ  
ہستیم مگر اے تو یا تو گدائے ماستی

بہر نیاز سجدہ در پس ما دویدہ  
افتی اگر بدست ما حلقہ بگرو تو کشیم

ہنگامہ کرم کردہ خود از میاں رمیدہ  
اقبال غربت تو ام نشتر بہ دل بھی نہ

تو در ہجوم عالمے یک آشنا دیدہ



# غزل

ہے کلیجہا فرگاہ ہونے کو      دامنِ لالہ زار ہونے کو  
 عشق وہ چیز ہے کہ جس میں قرار      چاہیے بے قرار ہونے کو  
 جستجوئے قفس ہے میر لئے      خوب سمجھے شکار ہونے کو  
 پیس ڈالا ہے آسمان نے مجھے      کس کی رہ کا غبار ہونے کو  
 کیا ادا تھی وہ جانثاری میں      تھے وہ مجھ پر نثار ہونے کو  
 زخم اور سوزِ رفته توبہ !      کھل گیا بستہ کار ہونے کو  
 وعدہ کرتے ہوئے نہ رکھاؤ      ہے مجھے اعتبار ہونے کو  
 اس نے پوچھا کہ کون چھپتا ہے      ہم چھپے آشکار ہونے کو

ہم نے اقبالِ عشق بازی کی  
 پی یہ مے ہوشیار ہونے کو



# حیدر آباد دکن

## طلوع سحر

ہور ہی ہے زیر دامن افق سے آشکار

صبح یعنی دختر دوشیزہ لیل و نہار

پاچکا فرصت درود فضل انجم سے سپہر

کشت غاور میں ہوا ہے آفتاب آئینہ کار

آسماں نے آمد خورشید کی پا کر خبر

محل پرواز شب باندھا سہر ووش غبار

مر خورشید کو یا حاصل اس کھیتی کا ہی

بوئے تھے دہقان گردوں نے جوتا روں کے مٹا



ہے رواں نجم سحر جیسے عبادت خانے سے

سب سے پیچھے جا کرے کوئی عابد شب زندہ دار

کیا سماں ہے جس طرح آہستہ آہستہ کوئی !

کھینچتا ہو میان کی ظلمت سے تیغ آبدار

مطلع خورشید میں مضمحل ہے یوں مضمون صبح

جیسے خلوت گاہ مینا میں شراب خوشگوار

ہے تہ دامان باد اختلاط آگینے صبح

شورش ناتوس آواز ازاں سے ہم کنار

جاگے کوئل کی ازاں سے طائرانِ نغمہ سنج

ہے ترنم ریز قانون سحر کا تار تار

گرچہ قدرت نے مجھے افسردہ دل پیدا کیا

آنکھ وہ بخشی کہ ہے نظارہ آشام بہار

کھینچ کر سوئے گلستاں لے گیا ذوق نظر

عاشق فطرت کو ہے صحن گلستاں کوئے بار



گل نے ببل سے کہا لے ہم صغیر آیا ترا

کہنتی تھی ببل کہ اے مقصود چشم انتظار

اتنے دن غائب رہا تو گلشن پنجاب سے

کر لیا تھا کیا کسی صیاد نے تجھ کو شکار

کس سے کہتے راز اپنا لالہ لائے شعلہ پوش

کس پہ کرتے درد دل اپنا عناد آشکار

پوچھتی تھی روز مجھ سے نرگس شبنم فریب

ہو گیا غائب کہاں اپنے چمن کار از دار

پھول فرقت میں تری سوزن بہ پیراہن ہے

دیدہ قمری میں تھا صحن گلستاں خارزار

غنچے نو خیز کو یہ کہہ کے بہا تھی میں !

ہے یہیں پوشیدہ دارفتہ فصل بہار

کچھ تو کہہ ہم سے بھی اس وارفتگی کا ماجرا

لے گیا تجھ کو کہاں تیرا دل بے اختیار



کس تجلی گاہ نے کھینچا ترا دامنِ دل  
تیری مشیت خاک کے کس دس میں پایا قرار

کیا کہوں اس بوستانِ غیرتِ فردوس کی

جس کے پھولوں میں ہوا اے ہمہ نوا میرا گزار

جس کے ذرے ہر عالمِ کتاب کو سامانِ نور

جس کی طورِ فروزیوں پر دیدہ موسیٰ نثار

خطِ جنتِ فضا جس کی ہے دامِ نگیرِ دل

عظمتِ دیرینہ ہندوستان کی یادگار

جس نے اسمِ اعظمِ محبوب کی تاثیر سے !

وسعتِ عالم میں پایا عورتِ گردِ دلِ قار

نور کے ذروں سے قدرت نے بنائی یہ زمیں

آئینہ ٹپکے دکن کی خاک اگر پائے فشار !

آستانے پر وزارت کے ہوا میرا گذر

بڑھ گیا جس سے مرا ملکِ سخن میں اعتبار



اس قدر حق نے بنایا اس کو عالی مرتبت

آسماں اس آستانے کی ہواک موج غبار

کی وزیر شاہ نے وہ عزت افزائی مری

چرخ کے انجم مری رفعت پہ ہوتے تھے تبار

مسند آرائے وزارت راجہ کیواں حشم

روشن اس کی رائے روشن سے نگاہ روزگار

اس کی تقریروں سے رنگیں گلستان شاعری

اس کی تحریروں پہ نظم مملکت کا انحصار !

بے بی معنی کا محمل اس کی نشر دل پذیر

نظم اس کی شاہدِ راز ازل کی پردہ دار

اس کے فیض پاکی منت خواہ کانِ بعل خیر

بھر گوہر آفریں دستِ کرم سے بثر مسار

سلسلہ اس کی مروت یوں ہی لا انتہا

جس طرح ساحل سے عاری بحرِ ناپید کنار



دل رُبا اس کا تکلم، خلق اس کا عطر گل !

غنچہ رنگل کے لئے موجِ نفسِ بادِ بہار

ہو خطا کاری کا ڈرا ایسے مدبر کو کہاں

جس کی ہر تدبیر کی تقدیر ہو آئینہ دار

ہے یہاں شانِ امارت پردہ دارِ شانِ فقر

خرقہ درویشی کا ہے زیرِ قبائے زرنگار

خاکساری جو ہر آئینہ عظمت بنی !

دستِ وقف کارِ فرامی و دلِ مصروفِ یار

نقش وہ اُس کی عنایت نے مرے دل پر کیا

محو کر سکتا نہیں جس کو مردِ روزگار

شکریہ احساں کالے اقبال لازم تھا مجھے

مدحِ پیرائی امیروں کی نہیں میرا شعار



# مکافاتِ عمل

یہ اشعار منشی سراج الدین صاحب کی بیاض سے لئے گئے ہیں جو  
انہوں نے کسی رسالے یا علامہ مرحوم کے کسی خط سے نقل کئے تھے۔

ہر عمل کے لئے ہے ردِ عمل

دہر میں عیش کا جواب ہے نیش

شیر سے آسماں لیتا ہے !

انتقام غمِ نزال و اشتراکِ مہیش

سرگدشت جہاں کا سرِ خفی

کہہ گیا ہے کوئی نکو اندیش

شمع پروانہ را بسوخت و لے

زود بریاں شود بروغنِ خویش



## قطرہ

اقبالؔ نے اپنی نظم شمع اور شاعرؔ انجمن حمایت اسلام کے سالانہ جلسہ میں  
پڑھنے سے قبل مندرجہ ذیل قطع پڑھا۔ چونکہ نظم طویل تھی اس لئے علامہ مرحوم نے  
اس کو دو نشستوں میں سنایا تھا۔ ایک نشست کی صدارت فقیر افتخار الدین صاحب  
نے فرمائی تھی اور دوسری نشست کی صدارت مرزا سلطان احمد صاحب نے اسی  
مناسبت سے قطع میں سلطان اور فقیر کی طرف اشارہ ہے۔

|                                         |                                    |
|-----------------------------------------|------------------------------------|
| ہم نشین بے ریا کم از رہ اخلاص گفت       | اے کلام تو فروغ دیدہ برنا و سپر    |
| در میانِ انجمن معشوق ہر جانی مباح       | گاہ با سلطان باشی گاہ باشی با فقیر |
| گفتش اے ہم نشین معذوری دارم ترا         | در رسم امتیاز ظاہری ہستی اسیر      |
| من کہ شمع عشق را در بزم افروختسم !      |                                    |
| سو ختم خود را و سامانِ دوری ہم سو ختم ! |                                    |



# پیشکش

بحضرت سرسید علی امام مرحوم

مرقومہ ذیل اشعار مثنوی اسرار خودی کے پہلے ایڈیشن  
میں بطریق انتساب درج تھے۔ دوسرے ایڈیشن میں انتساب  
کو حذف کر دیا ہے مگر بعض اشعار کو تہید میں جگہ دے دی ہے  
یہاں کل اشعار یک جا پیش کئے جاتے ہیں۔

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| دودمانت فخر اشرافِ عرب     | اے امام اے سیدِ الانسب      |
| عقل کل را حکمت آموز آمدی!  | سلطنت را دیدہ اسروز آمدی    |
| جسوء شمع مرا پر دانہ!      | آشنائے معنی بیگانہ!         |
| از ریاضِ زندگی گل چیدہ است | مرغِ فکر گلستانِ بازیدہ است |



این گل از تارِ رگ جاں بسته ام  
 بود نقشِ مستیم انگاره  
 عشق سوهاں زد مرا آدم شدم  
 حرکت اعصاب گردول دیده ام  
 بهر آن ساں چشم من شبها گریست  
 از درون کارگاه ممکنات  
 من که این شب را چو مرآه آستم  
 ملتے در باغ و راغ آوازه اش  
 زره کشت و آفتاب انبار کرد  
 آه گرم رخت برگردون کشم!  
 خامه ام از همت فکر بلبست  
 قطره تا هم پایہ دریا شود  
 ملت از جسم ست شاعر چشم از

تازه تر در دست تو گلدستم  
 ناقبویے، ناکسے - ناکاره  
 عالم کیفیت و کم عالم شدم  
 در رگ مره دوره خون دیک ام  
 تا در یدم پرده اسرار زبیت  
 بر کشیدم سر تقویم حیات  
 گرد پای ملت بیضا ستم  
 آتش دلها سرود تازه اش  
 خرمن از صدر روحی و عطار کرد  
 گرچه دودم از تب آتشم  
 راز این نه پرده در صحر افکند  
 ذرا از بالیدگی صحرا شود  
 جسم را از چشم بنیا آبر دست



چشم از نور محبت روشنم اشکبار از درد اعضاے تنم

نذر اشک بے قرار از من پذیر

گریه بے اختیار از من پذیر



# تاریخ وفات شیخ عبدالحق

چوں مے جام شهادت شیخ عبدالحق چشید

باد بر خاک مزارش رحمت پروردگار

با عزیزان داغ فرقت داد در عین شباب

آستین ها از دُر اشک غمش بر پایہ دار

بندہ حق بود ہم خدمت گذار قوم خویش

سال تاریخ وفات او ز غفران آشکار

۱۳۳۱ هـ



# تاریخ وفات میاں شاہدین ہمایوں

درگستان دہر ہماؤں نکتہ سنج

آمد مثال شبم و چوں بوئے گل رمیدہ

می چست عندلیب خوش آہنگ سال فوت

علامہ فصیح زہر چار سوش شنید

## تاریخ مستح سمرنا

شاخ ابراء، اسم رانم مصطفیٰ !

ہدیٰ آخر زماں ہم مصطفیٰ !

گوش کن اے بے خبر تاریخ مستح !

گفت اقبال اسم عظم مصطفیٰ !



# خلافت اور ترک و عرب

حضرت گرامی کی غزل بالا ہمارے پاس پوری نہیں بھیجی گئی ہے۔ اس غزل میں ایک شعر تھا "فقر از ترکمانی ہم ہست" جو حضرت اقبال کو بہت پسند آیا تھا۔ اور اس پر تضمین کی تھی حضرت اقبال اپنے ایک گرامی نامے میں ہمیں لکھتے ہیں "پیام شرق" میں اس واسطے اس کو داخل نہ کیا کہ اس کے اشعار کی بندش کچھ پسند نہ آئی۔ اگر آپ کو پسند ہو تو مجھے اشاعت میں کوئی عذر نہیں۔ یہ سچ ہے کہ پیام مشرق کے ساز میں یہ لحن شیرازی کچھ زیادہ سامعہ نواز نہ ہو تو بھی اس سے الگ اقبال کی صدا

کا ہر لفظ گوشوارہ حقیقت ہے۔ (معارف جلد ۱۳ نمبر ۲ صفحہ ۱۱۴)

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| سخنے راندہ کہ جز قرشی     | بر سر سندی نہ نشست         |
| درس گیر از گرامی ہمہ درد  | کہ برید از خود و باد پیوست |
| رمز ترک و خلافت عربی      | گفت آں میگسار بزم الت      |
| ماہ را بر فلک دو نیم کنیم | فقر را ترکمانی ہم ہست      |



# مرگ قوم

یہ اشعار علامہ رحمۃ اللہ علیہ کے ہاتھ سے لکھے ہوئے منشی سراج الدین صاحب  
کی بیاض چپاں ہیں۔ شروع میں منشی سراج الدین صاحب کا یہ خیال تھا کہ یہ اشعار  
مثنوی اسرار خودی کے ہیں مگر جب مثنوی شائع ہوئی تو یہ خیال غلط ثابت ہوا۔

فرد برمی خیزد از مشیت گلے

قوم زاندازد دل صاحب دے

فرد بہر شصت و ہفتاد ست پس

قوم را صد سال مثل یک نفس

زندہ فرد از ارتباط جان و تن

زندہ قوم از حفظ ناموس کہن

مرگ فرد از خشکی روداد حیات

مرگ قوم از ترک مقصود حیات



یہ اشعار علامہ مرحوم نے جنگ عظیم ۱۹۱۴ء تا ۱۹۱۸ء کے دوران  
میں بعض احباب کی فرمائش پر لکھے تھے۔

میچ می دانی کہ صورت بندہستی با فرانس  
فکر رنگین و دل گرم و شراب ناب داد  
روس را سرمایہ جمعیت ملت را بود!  
قہر او کوہ گراں را المزہ سیما داد  
ملک و تدبیر و تجارت را بہ انگلستان سپرد  
جرمنی را چشم حیران و دل بیتاب داد  
تا بر انگیزد نوائے حریت از ساز دہر  
صدر جمہوریہ امریکہ را مضرب داد  
ہر کسے در خورد فطرت از جناب او برد  
بہر ما چیزے نہ بود و خویش را با ما سپرد



# جلیا نوالہ باغ امرتسر

ہرزائر چمن سے یہ کہتی ہے خاکِ باغ

غافل نہ رہ جہاں میں گردوں کی چال سے

سینچا گیا ہے خونِ شہیداں سے اس کا تخم

تو آنسوؤں کا بخل نہ کر اس نہال سے



# مرثیہ اکبر الہ آبادی !

یہ مرثیہ "پیام مشرق" کے پہلے ایڈیشن میں شائع ہوا تھا۔ مگر بعد کے ایڈیشنوں سے علامہ محذوف کر دیا۔ اس کی وجہ یہ ہو سکتی ہے کہ "پیام مشرق" میں علامہ کے پیش نظر زیادہ تر وہ مسائل تھے جن کا تعلق اقوام اور مل کی نوت اور زندگی سے تھا اور مرثیہ کی نوعیت ایک دوست کا نوحہ ہونے کی حیثیت سے صرف شخصی اور ذاتی تھی۔

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| درینغا کہ رخت از جہاں سبت اکبر | حیاتش بحق بود روشن دلیلے  |
| سہر فروہ طور معنی کلیمے !      | بہ بت خانہ دور حاضر خلیلے |
| نوائے سحر گاہ کاروان را !      | اذان درائے پیام رحیلے     |
| زدلہا بر افگندہ لات و غری      | بجا نہاکشا کندہ سلیلے !   |
| وما غش ادب خورده عشق دستی      | دلش پرورش دادہ جبریلے     |



# حالی اور اقبال

علامہ مرحوم کی سب سے پہلی نظم جو انجمن حمایت اسلام کے پلیٹ فارم پر سنائی گئی۔ وہ "نالہ یتیم" تھی۔ جو ۱۸۹۹ء کے اجلاس میں پڑھی گئی تھی۔ یہ دل گداز انداز ہرہ پاش نظم اس قدر مقبول ہوئی کہ انجمن کے جلسوں میں لوگ اقبال کی تلاش میں رہا کرتے تھے۔ علامہ بھی احباب کے اصرار و فرمائش کو رو نہ کر سکتے۔ اور جلسوں میں شرکت کر کے اپنی موثر نظموں سے سب کو رلاتے اور خود بھی قومی درد سے مجبور ہو کر روتے۔ انجمن کے جلسوں کی مقبولیت اور اجتماعات کی اہمیت کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے۔

ایک اجلاس میں مولانا حالی۔ ڈاکٹر نذیر احمد۔ مرزا ارشد گورگانی۔ میاں سر محمد شفیع۔ سر عبدالقادر۔ میاں فضل حسین۔ مولانا ابوالکلام آزاد۔ خواجہ حسن نظامی وغیرہ جیسے اکابر جمع تھے۔ رسم تھی کہ کسی کا کوئی شعر پسند کیا جاتا تو داد اس طرح دیتے کہ انجمن کو نقد عطیہ پیش کیا کرتے تھے۔



اقبال نے نظم پڑھی۔ مولانا حالی مرحوم نے ایک شعر بہت پسند کیا اور انجن کو دس روپے کا نوٹ عطا فرمایا۔ سارا میدان نعرہ ہائے تحسین سے گونج اٹھا۔ شاعر کی اس سے زیادہ ہمت افزائی اور کیا ہو سکتی ہے کہ خدائے سخن عالی اس کے کلام کی داد دے۔ کچھ عرصہ بعد مولانا حالی کے پڑھنے کی باری آئی یہ وہ وقت تھا کہ ان کی آواز سننی مشکل ہوتی تھی۔ چہ جائے کہ اس جلسہ میں جہاں لاتعداد انسانوں کا مجمع تھا۔ لوگ بے قرار تھے کہ خود اس مصباح اعظم کی زبان فیض ترجمان سے اس کا پیغام سنیں۔ اس لئے عجیب افراتفری سی پیدا ہو چلی۔ آخر شیخ عبدالقادر صاحب نے کھڑے ہو کر مجمع کو خاموش کیا اور فرمایا کہ آپ مولانا حالی کی زبان سے تہرکا جو کچھ بھی سنا جائے سن لیجئے۔ بعد کو یہی نظم اقبال پڑھ کر سنائیں گے۔

جب اقبال مولانا حالی کی نظم سنانے کھڑے ہوئے تو اول ایک رباعی فی البدیہہ کہہ کر پڑھی جو اس موقع کے لحاظ سے بھی نیرانی بلاغت کے اعتبار سے بھی بہت خوب ہے کہا تھا۔ مشہور زمانے میں ہے نام حالی معمر مئے حق سے ہے جام حالی میں کشور شعر کا نبی ہوں گویا نازل ہے مرے لب پہ کلام حالی



مندرجہ ذیل اشعار جو حالی کی صد سالہ سالگرہ پر نواب صاحب بھوپال کی موجودگی  
میں پڑھے گئے اور یہ اب تک اقبال کی کسی میں درج نہیں ہوئے ہیں۔

مزاج نافہ را مانند عرفی نیک می بینم

چو محمل را گراں بینم حدی را تیز تر خواهم

حمید اللہ خاں اے ملک ملت افروغ از تو

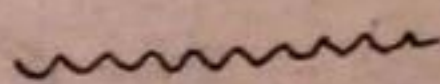
ز لطافت تو موج لاله خیزد از خیا با ہم

طواف مرقد حالی سزدار باب معنی را!

نوائے ادبجا ہوا فلند شور کہ می دایم

بیات فقر و شاہی در حضور ادب ہم سازیم

تو بر خاکش گہرا فشاں و من برگ گل افشام



ایک دوسرے موقعہ پر حالی سے متعلق مندرجہ ذیل قطعہ کہا تھا۔

سید دگر اور انہی از اشک سحر داد

آں لالہ صحر کہ خزاں دید و بیفسرد

تالالہ شبنم زدہ را داغ جگر داد

حالی ز نوا ہائے جگر سوز نیا سود



# عرشی، اقبال اور ظفر علی خان

نخائے اقبال کے مستوں کو شاید مئے ناب میں حضرت عرشی اور  
مولانا ظفر علی خان کے اشعار کی آمیزش خوشگوار نہ معلوم ہو مگر ان دونوں  
نظموں سے علامہ کے اشعار کی وضاحت ہوتی ہے لہذا ان کو یہاں یکجا  
جمع کر دیا گیا ہے :-

## پیام عرشی امرت سری بنام اقبال

اے ترنم ہائے زکینت گلستاں سخن  
معنی عیسیٰ و مت بخشندہ جان سخن  
اے حیات تازہ دادی نغمہ را از لطف خویش  
گشتہ شور فلک ارض سما از لطف خویش



اے عروسِ طبع بر ما جلو با پاشیدہ

وز چمن زارِ تکلم تازہ گلهام چیرہ

شعلہ سوز اندوز از آتش نوائی ہلئے تو

بادہ کبیت آموز از تخیلِ ذوق افزائے تو

بر فراز طازمِ اعلیٰ لواءِ فراخستنی

نرد خود را در قمارِ جمع مادر باخستنی

یافت از تو مرکزے ہنگامہ بتیاب ما!

ریختی تخمِ سکوں در مزرعہٗ سیما ب ما

لیکن اے اقبالِ این رنگیں نوائی تلبکے

از نفس گرمی و از دل شعلہ زائی تلبکے

اے توئی در آشیانِ گلشنِ بر باد رفت

نغمہ ماندی و پرواز تو با صیادِ در رفت

خیز و گلبانگِ دہل در گنبدِ خضر افکن

از قبورِ آئیند خلقے شورِ آسا فکن



خیر و صوت خود به آهنگ رجز تبدیل کن

قطرہ داری بیاورد در شرر تحلیل کن  
خیز زین کنج متانت جلوہ بر ما فلک  
ہاں بیا، بچوں شنائی گوئے در میدان فلک

## علامہ اقبال رحمۃ اللہ علیہ کا جواب

دانی کہ چیت شیوہ مستانِ پختہ کار  
عشری گماں مدار کہ پیمانہ ام شکست  
دارم ہنوز از کرم ساقی حباب  
آہے درونہ تاب کہ خیزد ز سپہ مست  
از شاخسارِ فطرت من می و مد ہنوز!  
آں لالہ کہ موج نسیم دلش نہ خست  
لیکن شنیدہ کہ دم گردش شراب  
پیر عجم چہ گفت برندانِ مے پرست



دانا کہ دید شعبدہ چرخِ حقہ باز  
ہنگامہ باز چید و در گفتگو بہ بست

۲۲ مئی ۱۹۲۰ء (زوال آل عثمان)

عرشی اور اقبال کی قیل و قال پر ظفر علی خاں کا محاکمہ

بندہ نواز ہم سے نہیں کچھ چھپی ہوئی

پیر فلک کی شعبدہ بازی کی بود و ہست

مانا کہ آسماں سے شمس و قمر کی فوج !

پیہم اتر رہی ہے کہ ظلمت کو دے شکست

لیکن نہ قولِ سعدی شیراز بھولے

چھوٹا نہیں جو ہاتھ سے سر رشته است

رفتنِ بیائے مردئی ہمسایہ در بہشت

حقاکہ با عقوبتِ دوزخ برابر است



# غزل

بلاکشانِ محبت کی یادگار ہوں میں

مٹا ہوا خطِ لوحِ سِرمزار ہوں میں

فنا ہوئے یہ بھی گو یادِ فاشعار ہوں میں

جو مٹ گیا تو حسینوں کا اعتبار ہوں میں

نثر میں سہت سمجھتا ہے مجھ کو کیوں واعظ

وہ اپنا و عطا کہے جائے ہوشیار ہوں میں

تڑپ کے شانِ کریمی نے لے لیا بوسہ

کہا جو سر کو جھکا کر گستاہکار ہوں میں

رہی نہ زہر میں اقبالِ وہ پرانی بات

کسی کے ہجر میں جینے سے شرمسار ہوں نہیں



# غزل

کیا تھا گردشِ ایام نے مجھے محزون

بدن میں جان تھی جیسے قفس میں صیدزبوں

جو سامنے تھی مرے قوم کی بُری حالت

اُمڈ گیا مری آنکھوں سے خون کاسیجوں

ہزار شکر کہ اک انجمن ہوئی قائم !

یقین ہے راہ پہ آئے گا طالع و اثر

ہلال دار اگر منہ میں دو زبانیں ہوں

ادانہ پھر بھی ہو شکر خدائے کن فیکون

کرم سے اس کے وہ صورتِ قیام کی نکلی

کہ حصن قوم ہر اک سر سے ہو گیا مہسول



چراغ عقل کو روشن کیا ہے ظلمت میں

ہمارے ہاتھ میں آجائے گا درمکنوں!

بڑھے یہ بزم ترقی کی دوڑ میں یارب

کبھی نہ ہو قدم تیز آشنائے سکوں!

اسی سے ساری امیدیں بندھی ہیں اپنی کہہ

وجود اس کا پے قصر قوم مثل ستوں

کچھ ان میں شوق ترقی کا جد سے بڑھ چکا

ہماری قوم پہ یارب وہ پھونک دے افسوں

دکھائیں فہم و ذکاؤ ہنریہ اوروں کو

زمانے بھر کے یہ حاصل کریں علوم و فنون

جو تیری قوم کا دشمن ہو اس زلمے میں

اُسے بھی باندھ لے اقبال صورتِ مضمون



شیخ عطا اللہ صاحب ایم اے مرتب اقبال نامہ راقم کو اپنے ایک



مکتوب میں تحریر فرماتے ہیں :- "کوشش تو کر رہا ہوں کہ اقبال کے ہاتھ کی ہر نوعیت کی تحریریں دستِ در زمانہ سے محفوظ ہو جائیں۔ تین شعر (غیر مطبوعہ) انتخابات کے ایک پوسٹر سے لاہور سے ملے ہیں۔ امید کہ ان کے مطالعہ سے آپ کو مسرت حاصل ہوگی۔ خیال ہے کہ اقبال نامہ کے صفحہ اول پر انہیں درج کراؤں؟ جس پوسٹر میں یہ اشعار تھے وہ شیخ صاحب کے پاس موجود ہے۔ مگر اس کے علاوہ کوئی شہادت ایسی نہیں ہے جس سے یہ ثابت ہو سکے کہ یہ اشعار علامہ مرحوم ہی کے ہیں۔ اگر ناظرین میں سے کسی کو اس کا علم ہو تو براہ کرم راقم الحروف کو مطلع فرمائیں۔

احتساب خویش کن از خود مرد  
یک دودم از غیر خود بیگانہ شو  
تا کجا این خوف و دواں ہر اس  
اندریں کشور مقام خود شناس

این چمن دارد بے شاخ بلند  
برنگوں شاخ آشیان خود مہند



# قطعہ

حکیم عبدالوہاب صاحب انصاری عرف حکیم نابینا جو مشروع میں  
حیدر آباد دکن میں سکونت پذیر تھے مگر بعد میں دہلی میں مطب فرماتے  
لگے تھے۔ اپنے فن میں یکتا کے روزگار تھے۔

علامہ مرحوم نے آخری زمانہ علالت میں حکیم صاحب قبلہ کی طرف  
رجوع کیا تھا۔ حکیم صاحب نے علامہ کے لئے اپنی شہرہ آفاق دوا  
روح الذہب تحریر فرمائی تھی۔ اس دوا سے علامہ کو بہت فائدہ ہوا تھا  
اس افاتہ کے تاثرات علامہ نے اس قطعہ میں قلم بند فرمائے ہیں۔  
یہ قطعہ علامہ مرحوم نے جناب نذیر نیازی کو ایک خط میں لکھ کر  
بھیجا تھا۔ تاکہ حکیم صاحب قبلہ کے گوش گزار کر دیں۔ جناب نذیر نیازی  
نے اس واقعہ کا ذکر اپنے مضمون "اقبال کی آخری علالت" میں تحریر



فرمایا ہے :-

ہے دور وحوں کا نشیمن پیکرِ خاکی مرا  
 رکھتا ہے بیتاب دونوں کو مرادِ طلب  
 ایک جو اللہ نے بخشی مجھے صبحِ ازل!  
 دوسری ہے آپ کی بخشی ہوئی روحِ الزہب



# مولانا محمد علی مرحوم کی وفات پر

یہ اشعار علامہ مرحوم نے مولانا محمد علی مرحوم کی انگلستان میں وفات پر لکھے تھے۔ اور جریدوں میں شائع ہو چکے ہیں۔ راقم الحروف نے یہ اشعار سر عبدالقادر کی زبانی سُنے تھے۔ عبدالقادر صاحب کو یہ مصرعہ سید پسند تھا۔ ع "سوئے گردوں رفت ز اں راہے کہ پیغمبر گذشت"

یک نفس جانِ نزارِ اُتو پیدا ندر فرنگ  
 تا مژہ بر ہم زینم از ماہ دِ پِرویں در گذشت  
 اے خوشامشت غبارِ او کہ در جذبِ حرم!  
 از کنارِ اندلس از ساحلِ بر برگذشت  
 خاکِ قدس اُورِ ابا غوشِ تمنا در گرفت  
 سوئے گردوں رفت ز اں راہے کہ پیغمبر گذشت



می نه گنجد جز باں خاک کے کہ پاک از رنگ بوست

بندہ کو از تمیز نر اسود و احمر گذشت

جلوہ او تا ابد باقی بچشم آسپاست

گرچه آں نور نگاہ خاور از خاور گذشت

(منقول از بیاض منشی سراج الدین صاحب)



# دُعا

مولانا عبد المجید صاحب سالک بی، اے مدیر انقلاب " نے اقبال اور اس  
کا پیغام (جو ڈاکٹر تصدق حسین صاحب خالدا درمیاں محمد رفیق صاحب خاور کی  
کوششوں کا نتیجہ ہے) کے دیباچہ میں علامہ مرحوم کے یہ اشعار نقل کئے ہیں: مولانا کی  
تمہید کے ساتھ یہاں نقل کئے جاتے ہیں۔

" آج سے چند سال پیشتر جب علامہ اقبال درد گردہ میں مبتلا ہوئے تو اس ظالم  
مرض کی صعوبت سے بے قرار ہو کر آپ نے خدا کو مخاطب کیا کہ .... "

وہ مرا فرصت ہو حق دوسہ روزے دگرے  
کہ دریں دیر کہن بندہ بیدار کجا است  
میر و مرزا سیاست دل و دیں باختہ اند!  
جز برہمن پسے محرم اسرار کجا است  
حرف ناگفتہ مجالِ نفسے می خواہد!  
ورنہ مارا بہ جہان تو سر و کار کجا است



# متفرقات

یہ باب ان اشعار پر مشتمل ہے جو اصل نظموں سے حذف  
کر دیئے گئے تھے۔ اصل نظمیں مختلف مجموعوں میں شائع ہو چکی  
ہیں۔ چونکہ ہمارے لئے یہ متروکہ اشعار بھی ایک گراں بہا سرمایہ  
ہیں۔ اس لئے ان کو یک جا کر کے زیور طباعت سے آراستہ  
کرنا ضروری سمجھا گیا۔



# غزل

مرقومہ ذیل دو اشعار اس غزل کے ہیں جو علامہ مرحوم نے طالب علمی کے زمانے میں حکیم امین الدین صاحب مرحوم کے مکان واقعہ اندرون بھائی دروازہ میں ایک مشاعرے میں پڑھے تھے۔ اس مشاعرے میں جناب ارشد گورگانی بھی موجود تھے اور انہوں نے پہلے شعر پر بے حد داد دی تھی۔ پوری غزل کے حاصل کرنے کی بے حد کوشش کی گئی۔ مگر کامیابی نہیں ہوئی۔ یہ دو شعر یہاں اس لئے درج کئے جاتے ہیں کہ جن صاحب کے پاس باقی اشعار ہوں وہ براہ کرم ارسال فرمادیں۔

موتی سمجھ کے شانِ کریمی نے چن لئے

قطرے جو تھے مرے عرقِ انفعال کے

اقبال لکھنؤ سے نہ دلی سے ہے غرض

ہم تو اسیر ہیں خمِ زلفِ کمال کے



# غزل

(پوری غزل کے بارہ شعر ہیں)

ہم مصفیرو تم مری عالی نگاہی دیکھنا  
 شاخِ نخلِ طور تاڑی آشیانے کے لئے  
 قصہ خواں نے کیوں سادی داستانِ مجھ کو مری  
 رہ گیا تھا میں ہی کیا اپنے فسانے کے لئے  
 عشق نے مٹی کو مسجودِ ملائکہ کر دیا  
 ورنہ انساں اور فرشتے سر جھکانے کے لئے  
 صبحِ پیدائش یہ کہتا تھا کسی سے درِ عشق  
 آنکھ روئے کیلئے دل ٹوٹ جانے کے لئے  
 ترک کر دی تھی غزل خوانی مگر اقبال نے  
 یہ غزل لکھی ہمایوں کو سنانے کے لئے

سہ میاں محمد شاہدین ہمایوں بیرسٹرائٹ لا

د ۱۹۰۱ء عیسوی



# غزل

( ۱۹۰۳ء عیسوی )

پوری غزل کے انیس شعر ہیں۔ جو شعر "بانگ درا" میں نہیں ہیں مگر  
ان کو درج ذیل کیا جاتا ہے :-

نہ سیکھی تو نے مرغ رنگ گل سے رمز آزادی

یہ قید بوستان ببل خیالِ آشیان تک ہے

بنائیں چارہ کرنے دیدہ حیراں کی زنجیریں

نظر آسا مری وحشت میں بے تاب بیہان تک ہے

میں خار خشک پہلو شعلہ گلخن کے قابل ہوں

پڑے رہنا مرا گلشن میں رحم باغبان تک ہے

مثالِ عکس بے تارِ نفس ہے زندگی میری

تیری آسیب کاری اے جلِ قلم جان تک ہے



زباں تک عقدہ بتخالہ بن کے رہ گیا مطلب

اثر مجھ دل جلے کی بستہ کاری کا کہاں تک ہے

نہیں منت پذیر چشم رونا شمع سوزاں کا!

سمجھ غافل گدازِ دل میں آزادی کہاں تک ہے

بھلا اے گل کبھی اس رمز کو بھی تو نے سمجھا ہے

تیری شبِ بنم فریبی کیوں بہارِ بوستان تک ہے

یہ ہے اتّیالِ فیضِ یادِ نامِ مرتضیٰ جس سے

نگاہِ منکر میں خلوت سرائے لامرکاں تک ہے





# صبح کاستاک

عارضی حسن ہے دشمن ہے مرا نور سحر  
یہ ملا خسرو خاور کا پیامی بن کر

صبر کا خون نکل آیا ہو مل کر مجھ میں  
ایک طوفاں ہوا فکر کا مضمحل مجھ میں

(۱۹۰۴ء)



# صدائے درد

’صدائے درد‘ کے عنوان سے جو نظم ”بانگ درا“ میں ہے۔ اس میں  
مرقومہ ذیل اشعار نہیں ہیں۔

پھر بلا لے مجھ کو اے صحرائے وسط ایشیا  
آہ اس بستی میں اب میرا گزارا ہو چکا  
پارے چل مجھ کو پھر اے کشتی موج آگ  
اب نہیں بھاتی یہاں کے بوستانوں کی تہک  
ہاں سلام اے مولدِ بوذا سب کو تم تھے  
اب فضا تیری نظر آتی ہے نامحرم مجھے  
الوداع اے سیرگاہِ شیخ شیراز الوداع  
اے دیارِ بالمیک نکمتہ پر داڑ الوداع



الوداع اے مدفن، بجویری اعجاز دم

رخصت اے آرام گاہ شکرِ جادو رقم

الوداع اے سرزمینِ نانک سیریں بیاں

رخصت اے آرام گاہِ چشتی عیسے بیاں

رمزِ الفت سے مرے اہل وطن غافل ہوئے

کارزارِ عرصہ رستی کے ناقابل ہوئے

اپنی اصلیت سے ناواقف ہیں کیا انسان ہیں

غیر اپنوں کو سمجھتے ہیں عجب نادان ہیں

جس کا اک مدت سے دھڑکا تھا وہ دن آنیکوئی

صفحہ ہستی سے اپنا نام مٹ جانے کو ہے

دلِ حزیں ہے جاں رہن رنج بے انداز ہے

آہ اک دفتر ہے اپنا وہ بھی بے شیرازہ ہے

اقتیاز قوم و ملت پر مٹے جاتے ہیں یہ

اور اس الجھی ہوئی گتھی کو سلجھاتے ہیں یہ



ہم نے یہ مانا کہ مذہب جان ہے انسان کی

کچھ اسی کے دم سے قائم بنا ان ہے انسان کی

روح کا جو بن نکھرتا ہے اسی تدبیر سے

آدمی سونے کا بن جاتا ہے اس کسیر سے

رنگ قومیت مگر اس سے بدل سکتا نہیں

خون آباؤی رگ تن سے نکل سکتا نہیں

اصل محبوب ازل کی ہیں یہ تدبیریں سبھی

اک بیاض نظم ہستی کی ہیں تصویریں سبھی

ایک ہی شے ہے اگر نہر حشیم دل مخمور ہے

یہ عداوت کیوں ہماری بزم کا دستور ہے

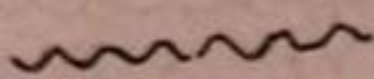


# عہد طفلی

یہ نظم "بانگ درا" میں ہے مگر مقدمہ ذیل بند اس میں نہیں  
ہیں۔

ہاں اٹھالے ساحرِ ایام یہ جادو ذرا  
ابلق گردوں نہ ہو مجرم آہو ذرا  
ہائے پھر آ جا کہیں سے عمر رفتہ تو ذرا  
لا وہ نظارہ پے چشم تماشا جو ذرا

خون رلو اتے ہیں ایام جوانی کے مزے  
لا کہیں سے پھر وہی ایام طفلی کے مزے





ہاے وہ عالم کہ عالمگیر تھی اپنی ادا  
 غیرتِ صدِ فصل گل تھی اپنے گلشن کی ہوا  
 مکتبِ طفلی میں غیر از درسِ آزادی نہ تھا  
 زنگِ افکارِ جہاں سے شیشہ دل تھا صفا

مایہ دارِ صدِ سرتِ اک تبسم تھا مرا  
 گوشِ دل لگ جائیں جس پر وہ کلم تھا مرا



آہ اے دنیا نمکِ پاشِ خراشِ دل ہے تو  
 جس کے ہر دانے میں سو کجی ہوں وہ حال ہے تو  
 جو مسافر سے پرے رہتی ہے وہ منزل ہے تو  
 جس کی لیلیٰ مایہ وحشت ہو وہ محل ہے تو

میرے ہاتھوں کوئی جویئے تسکین نہ ہو  
 ایمن از مارِ زمین گلستاں گلچیں نہ ہو





# التجائے مسافر

یہ نظم ”بانگ درا“ میں موجود ہے۔ محذوفہ اشعار کو یہاں درج کیا جاتا ہے۔ نیز نظم کے شان نزول میں مولانا سید غلام بھیک نیرنگ کے شہادت قلم بھی کچھ کم دلچسپ نہیں ہیں۔ ہم اشعار کے ساتھ سید صاحب موصوف کی عبارت بھی نقل کئے دیتے ہیں۔ کہ ناظرین کا لطف دو بالا ہو جائے۔

”۲۷ ستمبر ۱۹۰۵ء ہمارے خاص احباب کی تاریخ محبت میں ایک قابل یادگار دن ہے۔ صبح کا سہانا سماں ہے۔ بمبئی میل دہلی کے ریلوے اسٹیشن پر پہنچی ہے۔ خواجہ سید حسن نظامی دہلوی اور منشی نذر محمد بی اے اسٹیشن پر استقبال کو آئے۔ استقبال کس کا ہے، جدید شاعری کی روح رواں اقبال یا اقبال اور اس کے ہمراہیوں کا۔ وہ کیسے؟ اقبال بغرض تعلیم علوم و فنون انگلستان کو روانہ ہوئے ہیں۔ نیرنگ اور اکرام اپنے پیارے دوست کو خصت کرنے کے لئے دہلی تک ساتھ گئے ہیں۔ ریل سے اتر کر اول منشی



نذر محمد صاحب کے مکان پر کھڑی دیر آرام کیا۔ بعد میں سب دوست مل کر  
 حضرت محبوب الہی خواجہ نظام الدین اولیا قدس سرہ کی درگاہ آسمان پا نگاہ  
 کی طرف روانہ ہوئے۔ راستہ میں شہنشاہ ہمایوں کے مقبرے کی زیارت کی۔  
 درگاہ میں پہنچ کر مزار مبارک پر حاضر ہوئے۔ اول اقبال نے عالم تنہائی میں مزار  
 مبارک کے سرہانے بیٹھ کر ذیل کی نظم پڑھی اور ان کی درخواست پر سب احباب  
 باہر صحن میں ٹھہرے رہے۔ بعد میں دوستوں کے اصرار پر اقبال نے اس نظم کو  
 درگاہ کے صحن میں بیٹھ کر مزار مبارک کی طرف منہ کر کے دوبارہ ایک نہایت  
 درد انگیز اور دل نشیں لہجہ میں پڑھا۔ سب احباب اور دیگر سامعین نہایت  
 متاثر ہوئے اور بے تحاشا زبان سے موقع بموقع کلمات تحسین و آفریں نکلتے  
 تھے۔ ایک محویت کا عالم تھا۔ کہ جس کی تصویر حاضرین کے تہور ہی کھینچ سکتے  
 ہیں۔ درگاہ سے واپس ہو کر خواجہ حسن نظامی صاحب کے مکان پر قیام کیا۔  
 ولایت نامی ایک نو عمر قوال خواجہ صاحب کی خدمت میں حاضر تھا۔ نو تعلیم تھا  
 مگر خوش گلو اور با طبیعت۔ وہ کچھ گاتار ہا اور وقت نہایت مزے اور  
 کیفیت سے گذرا۔ اس کے بعد شہر کو واپس ہوئے۔ واپسی کے وقت خاتم الشرا



مرزا اسد اللہ خاں غالب کی تربت پر حاضر ہوئے عجیب کیفیت تھی ۔  
 بندہ نیزنگ مرزا صاحب کی تربت کے سر ہانے لوح تربت پر ہاتھ رکھے  
 ہوئے بیٹھا تھا ۔ میرے دائیں جانب اقبال عالم محویت میں بیٹھے تھے ۔  
 اور تربت کے گرد اگر دو تمام پارٹی حلقہ باندھے ہوئے تھی ۔ دونوں دن کا  
 وقت اور دن بھی ستمبر کا ، دھوپ تیز اور ہوا میں گھمسن مگر اسی قبر کی زیارت  
 کا اثر تھا کہ کسی کو گرمی کا خیال تک نہ تھا ۔ قوال زادے کو عجیب وقت کی سوجھی  
 بولا حضور ! مرزا غالب کی ایک غزل یاد آئی اگر اجازت ہو تو سناؤں ۔  
 سرودستان یاد دہانیدن ۔ یہاں غدر کس کو تھا ۔ چنانچہ اس نے یہ غزل گائی ۔

دل سے تری نگاہ جگر تک اتر گئی !  
 دونوں کو اک ادا میں رضا مند کر گئی

ذیل کے دو شعروں پر عجیب کیفیت رہی ۔

اُڑنی پھرے ہے خاک مری کوئے یار میں  
 بائے اب اے خدا ہوس بال و پر گئی



وہ بادہ شبانہ کی سرمستیاں کہاں  
اٹھئے بس اب کہ لذتِ خواب سحر گئی

غزل کے ختم ہونے پر جب ایک دو منٹ میں ذرا ہوش بجا ہوئے  
تو سب چلنے کو اٹھے۔ اقبال نے جوشِ محویت میں مرزا صاحب کے مزار کو بوسہ  
دیا اور سب شہر کو روانہ ہوئے۔

اچھا اقبال !

بہ سفر رفتنت مبارکباد سلامت روی بازائی

زندہ رہیں گے تو تین سال بعد تیرے کلام کو تیری زبان سے پھر سنیں گے۔

ترے وجود سے روشن ہے راہِ منزلِ عشق

دیارِ عشق کا مصحفِ کلام ہے تیسرا

غروشِ مبیکدہ شوق ہے ترے دم سے

طلب ہو خضر کو جس کی وہ جام ہے تیرا

کرمِ کرم کہ غریب الدیار ہے اقبال !

مریدِ پیرِ نجف ہے غلامِ تیسرا



کیا ہے تیرا مقدر نے مداح خواں مجھ کو

کہے ہزار مبارک مری زباں مجھ کو !

چڑھا کے پھول مرے رنگ رفته کے سرفر

اڑائے پھرتی ہے حیرت کہاں کہاں مجھ کو

بیاں کروں تپش عشق کو تو آتش دل

سٹرائے دے پے تمہید داستان مجھ کو

میں تفتہ دل ہوں پرانا نیاز مند ترا

دکھایا آج خدا نے یہ داستان مجھ کو

تلاش ہر میں شبنم صفت اڑا کے چمن

ذرا سا دیتا ہے غنچے کا اشیاں مجھ کو

گریز میرے دل درد مند کا ہے شعار

بہت ستاتا ہے اندیشہ زباں مجھ کو

بنایا تھا جسے چن چن کے خار خوش میں نے

چمن میں پھر نظر آئے وہ اشیاں مجھ کو



مرا وہ یار بھی معشوق بھی برادر بھی !

کہ جس کے عشق سے جنت ہو یہ جہاں مجھ کو

یو نہی بنی ہے محفل مرے احباب کی

ہرا بھرا نظر آئے یہ بوستاں مجھ کو

بکھلا ہو دونوں جہاں میں حسن نظامی کا

مل ہے جس کی بدولت یہ آستاں مجھ کو

قسم ہے اس کے دل درد مند کی آفا

تری ثنا کے لئے حق نے دی زباں مجھ کو



# خفتگانِ خاک سے استفسار

(۱۹۰۳ء)

یہ نظم بھی علاوہ ذیل کے اشعار کے بانگِ درا میں موجود ہے۔

کامِ دھند را ہو چکا اب نیند ہے آرام ہے  
 ہائے وہ آغازِ محنت جس کا یہ انجام ہے  
 وہ ولایت بھی ہمارے دیس کی صورت ہے کیا  
 شبِ وہاں کی کیا ہے صبح و شام کی رنگت ہو کیا  
 دل میں ہوتے ہیں اسی صورت سے پیدا ولولے  
 اس ولایت میں بھی کیا مجبور کہتے ہیں اسے  
 اس جدائی میں ہفتہ وصل کا سماں ہے کیا  
 چشمِ بسته سرمہ گو ہر پے انساں ہے کیا



# غزل

مندرجہ ذیل اشعار کے علاوہ باقی اشعار بانگ درا میں موجود ہیں۔

کوئی یوں گیا ہے ادھر سنے کل کر  
 قیامت تھی بجلی تھی زقار کیا تھی  
 نہ چھوڑا کبھی بے دفائی نے تم کو  
 مری طرح یہ بھی وفادار کیا تھی  
 ہزاروں کلیجے کو تھامے ہوئے ہیں  
 الہی وہ چشم فسون کا کیا تھی  
 لیا مغفرت نے تڑپ کر بغل میں  
 کرامت تھی شرم کنہکار کیا تھی



# ظریفانہ

یہ تمام قطعات مولوی عبدالرزاق صاحب نے کلیات اقبال میں نقل  
کئے ہیں



۱۹۱  
(۱)

اخبار میں یہ لکھتا ہے لندن کا پادری  
ہم کو نہیں ہے مذہب اسلام سے عناد  
لیکن وہ ظلم تنگ ہے تہذیب کیلئے  
کرتے ہیں ارمنوں پہ جو ترکانِ مدنیہ  
مسلم بھی ہوں حمایتِ حق میں ہمارے ساتھ  
مٹ جائے تاجہاں سے بنائے مشر و فساد  
سن کر یہ بات خوب کہا شہنواز نے  
بلی چو ہے کو دیتی ہے پیغام اتحاد



(۲)

بخت مسلم کی شب تار سے ڈرتی ہے سحر  
 تیرگی میں ہے یہ شب دیدہ آہو کی طرح  
 ہے اندھیرے میں فقط مولوی صاحب کی نمود  
 بن کے شمس العلماء چمکے ہیں جگنو کی طرح

(۳)

ہند کی کیا پوچھتے ہو اے حسینانِ فرنگ!  
 دل گراں، ہمت سبک، دوڑ فرزوں، روزی تنک  
 بے ٹکٹ بے پاس بھارت کی سیاسی ریل میں  
 ہو گیا آخر مسیتا بھی مع اسباب بک



”لک ورن“ کا حکم تھا اس بندہ اللہ کو

اب یہ سنتے ہیں نکلنے کو ”ہے مسلم آوٹ لک“

کیا عجب پہلے ہی لیڈر میں یہ کر دے آشکار

کس طرح آیا کو لے کر اڑ گیا صاحب کا لک

ختم تھا مرحوم اکبر پر ہی یہ رنگ سخن

ہر سخن ور کی یہاں طبع رواں جاتی ہو رک

قافیہ اک اور بھی اچھا تھا لیکن کیا کریں

کر دیا متروک دلی کے زباں دانوں نے ٹمک

(۴)

عمل عاشقوں کے ہیں بے طور سارے

نہیں اس کمیٹی کا کوئی اجمنڈر !

تمہیں ہمند سرمایہ دار و مبارک !

سلامت ہے مجھ کو فیجی ، یوگنڈا



میں ڈنڈے پہ شاکر تو انڈے پہ رضی  
مرا پیر ڈنڈا ترا پیسے انڈا !

(۵)

پہٹی خوب جمن کے ہاتھوں نصیبین  
گئی عرس میں اور شب بھر نہ آئی  
نہیں بار صاحب کے ٹیبل پر اس کو  
پڑی روپ بکٹ کا دھائے خطائی  
خدا کی زمیں تھی مزارع نے جوتی  
کمانی مگر چودھری جی نے کھائی

(۶)

جناب شیخ کو پلواؤ خاص لندن کی  
عجیب نسخہ ہے یہ خود فرامشی کیلئے



ہمارے حق میں تو جیسا بدتر ہو مرنے سے

جو زندہ ہیں تو فقط آپ کی خوشی کے لئے

ہو ایسے جینے سے بیزار جب تو فرمایا

کہاں سے لاؤ گے بندوق خود کشی کے لئے

(۷)

محنت و سرمایہ دنیا میں صاف آرا ہو گئے

دیکھئے ہوتا ہے کس کس کی ٹٹناؤں کا خون

حکمت و تدبیر سے یہ فتنہ آشوب خیر

ٹل نہیں سکتا وقد کنتہ بک تستعجلون

کھل گئے یا جوج اور ماجوج کے لشکر تمام

چشم مسلم دیکھ لے تفسیر حرف ینساون



(۸)

یہ قطعہ علامہ مرحوم نے عطیہ سبک کو ایک خط میں لکھا تھا۔ چنانچہ عطیہ سبک  
 کے نام علامہ کے جو خطوط شائع ہوئے ہیں اس مجموعہ میں یہ قطعہ موجود ہے

مندل زخم دلِ ننگال آخر ہو گیا  
 وہ جو تھی پہلے تمیزِ کافر و مؤمن گئی  
 تاج شاہی یعنی کلکتے سے دہلی آ گیا  
 مل گئی بابو کو دھوئی اور پگڑی چھین گئی



# یتیم کا خطاب ملا علی حسینی

ماوجود

بے حد کوشش کے اس نظم کے چند ہی  
 بند دستیاب ہو سکے تھے۔ ان کو باقیاتِ اقبال  
 میں شامل کر لیا گیا تھا۔ مگر کتابت کے دوران میں جناب  
 عنایت اللہ صاحب کاتب ایڈیشن اول کی عنایت سے پوری  
 نظم مل گئی۔ لہذا اب بطور ضمیمہ کے قارئین کرام کی خدمت میں پیش کی  
 جاتی ہے

بندہ واحد



## بند اول

اے مہ عید بے حجاب ہے تو      حسن خورشید کا جواب ہے تو  
 اے گریبانِ جامہ شبِ عید      شاید عیش کا شباب ہے تو  
 اے نشانِ رکوعِ سورۃ نور !      نقشہ کلکِ انتخاب ہے تو  
 اے جوابِ خطِ حبیبِ نیاز      طاعتِ صوم کا ثواب ہے تو  
 ہائے اے حلقہ پر طاؤس      قابلِ ذالک الکتاب ہے تو  
 فوجِ اسلام کا نشان تو ہے      چشمِ نصرت کا انتخاب ہے تو  
 چشمِ طفلی نے جب تجھے دیکھا      کہہ دیا خواب کو کہ خواب ہے تو  
 طوفِ منزل گیرِ زمیں کے لئے      ہمہ تن پائے در رکاب ہے تو  
 یہ ابھرتے ہی آنکھ سے چھپنا      روشنی کا مگر حجاب ہے تو

تو کمندِ عزتِ ال شادی ہے

لذتِ افزائے شورِ طفلی ہے



## بند دوم

مقصدِ دیدہ امید ہے کل      گوہرِ عیش کی خرید ہے کل  
 دیدہ ہر عالم آرا میں !      سرمہ عید کی کشید ہے کل  
 گلشنِ نو بہار ہستی میں !      سبزہ عیش کی دمید ہے کل  
 کل محراب ہر جبین نیاز      زینتِ افرائے عین عید ہے کل  
 اے مہ نو ترا پیامِ سرب      ہے شنید آج چشم دید ہے کل  
 اے نسیم نشاطِ روحانی      باغِ دل میں تری وزید ہے کل  
 ہے یہی نغمہ لبِ طفلی      ہاتھ لانا ادھر کہ عید ہے کل  
 کسوں کو یہ کہہ رہا ہے ہلال      لومیاں شب بخیر عید ہے کل  
 مہربالیں لباسِ طفلی ہے      میری عریاں تنی کی عید ہے کل

اے مہ نو خوشی ہو کیا جی کو !

ترے آنے سے کیا یتیمی کو !



## بند سوم

جھوٹ ہے عید کا ہلال ہے تو      ساغر بادۂ ملال ہے تو !  
 کہہ سنا قصہ ستم زدگان      کہ ہمارا لب مقال ہے تو  
 اے گدائے شعاع پر تو ہر !      ہمہ تن کاسٹ سوال ہے تو  
 چشمہ ہر پر نظر ہے تری      تشنہ کامی کمال ہے تو  
 یہ دکھا دے سب تلاش کمال      یا بہ سن لگہ زوال ہے تو  
 ہائے شاید خبر نہیں تجھ کو      اپنی امید کا مال ہے تو  
 بڑھ گیا خم مرے مستدر کا      کیوں نہ کہہ دیں کہ ہمیشہ تو  
 میرے شوق لباس نو کے لئے      سبق آموز افعال ہے تو

کیا بتاؤں تجھے کہ کیا ہوں میں

تجھ کو حسرت سے دیکھتا ہوں میں



## بند چہارم

ستم گویشِ باغباں ہوں میں  
 خجستہ آمد خزاں ہوں میں  
 شمرِ متاعِ ہستی ہوں  
 مایہ نازشِ زیاں ہوں میں  
 مجھ سے شرا گیا تبسم بھی  
 اک سراپا لبِ فغاں ہوں میں  
 بار ہوں طاقت کشنیدن پر  
 کس مصیبت کی داستاں ہو نہیں  
 آہ منزل نہیں نصیبوں میں !  
 موجِ گرد کا رواں ہوں میں  
 اپنی بے مائیگی پہ نازاں ہوں  
 مفت جاتا ہوں کیا گراں ہوں میں



اے فلک خوان زندگی پہ مگر  
 کوئی ناخواندہ میہماں ہوں میں  
 ستم ناروا سے مرتا ہوں  
 آسماں کا مزاج داں ہوں میں  
 آرزو یا س کو یہ کہتی ہے  
 اک مٹے شہر کا نشان ہوں میں  
 ایسی قسمت کسی کی ہوتی ہے  
 آہ میری اثر کو روتی ہے



# بند پنجم

بن کے نشتر چبھا ہے تو دل میں  
 آرزو ہو گئی ہو دل میں  
 چاکِ دل پر ثار ہوتی ہے  
 حسرتِ سوزنِ رفودل میں  
 یا مس نقشہ جمائے جاتی ہے  
 پھپھتی پھرتی ہے آرزو دل میں  
 درد تیزی سے بڑھ گیا ہے غم!  
 کیا رہی تیری آبرو دل میں  
 دو گھڑی بیٹھنے نہیں دیتی  
 ہے کوئی چیز فتنہ خود دل میں



گرہِ رشتہ حیات نہ ہو

یہ جو ہوتی ہے آرزو دل میں

دیکھ لے یا س اب تلک باقی

خون امید کی ہے بو دل میں

عمر تیری بڑی ہے یاد پدر

سختی ابھی تیری گفتگو دل میں

ان خیال مسرت طفلی

آگیا ہے کدھر سے تو دل میں

درد دل کا بھی کیا فائدہ ہے

خون رونے کا اک بہانہ ہے



# بند ششم

مصرستی میں شام آتی ہے  
رنگ اپنا جمائے جاتی ہے  
اے سبوئے مے شفق اے شام  
تو مے بے خودی پلاتی ہے  
سرمد دیدہ افق بن کر  
چشم ہستی میں تو سماتی ہے  
کس خموشی سے اڑ رہے ہیں طیور  
تو رہِ آشیاں دکھاتی ہے  
رنیزش داہنہائے خستہ کو  
مزرعِ آسماں میں آتی ہے  
تو پرِ طیر آشیاں روکو  
چشم صیاد سے چھپاتی ہے



صبح در استیں ہے تو شاید  
 سمکھ خستہ کی کھلتی جاتی ہے

تو پیام وفاتِ بیداری  
 محفلِ زندگی میں لاتی ہے  
 اپنے دامن میں بھر کے غنچہ و گل

خواب لے کر چین میں آتی ہے  
 تیری تاثیر ہو گئی خسر  
 میری تقدیر ہو گئی آخسر



## بند ہفتم

آبرو جائے موت کی نہ کہیں  
 درد کو زندگی سمجھتے ہیں !  
 ہوں وہ بے کس کہ ڈرتا رہتا ہوں  
 زخمِ منت پذیر مرہم ہے !  
 غنچہ دل میں ہے چٹک ایسی  
 ہوں نفس دو نفس مثالِ سحر  
 گاہے ماہے ہلال آتا ہے  
 ماہ کے بھیس میں نمایاں ہو  
 خطِ دستِ سوال ہے اپنا  
 ہو رگ جاں مغلسی نہ کہیں  
 موت بن جائے بے کسی نہ کہیں  
 جاوداں ہو یہ زندگی نہ کہیں  
 چھوڑ دے مجھ کو بے کسی نہ کہیں  
 چھپ کے سنتی ہو چاندنی نہ کہیں  
 اس کلی میں ہو بے کلی نہ کہیں  
 موت ہو میری زندگی نہ کہیں  
 ہو لب جاں مغلسی نہ کہیں  
 اپنی تقدیر کی کجی نہ کہیں  
 ہو رگ جاں مغلسی نہ کہیں

قابلِ حشر زندگی نہ ہوا  
 ٹکڑے ٹکڑے مرا سفینہ ہوا



## بند ہشتم

سیر میں اب نہ دل لگائیں گے      کس کی انگلی پکڑ کے جائیں گے  
 صبح جانا کسی کا وہ گھر سے      اور وہ رونا کہ ہم بھی جائیں گے  
 کھیل میں آگئی جو چوٹ کبھی      کس کی آنکھوں سے ابھی پائیں گے  
 کوئی نانا جو ہو گیا تو کسے      ساتھ مکتب میں لے کے جائیں گے  
 سننے والے گزر گئے اے دل      اپنے شکوے کسے سنائیں گے  
 اٹھ گئے آہِ قدرداں اپنے      لکھ کے تختی کسے دکھائیں گے  
 دردِ دل کی زبانِ مزاں ہے      تجھ کو اے خاموشی سکھائیں گے  
 کس غضب کے ہیں نصیب اپنے      روتے آئے روتے جائیں گے  
 عید آئی ہے اے لباسِ بہن      اب ترے چاک پھر سلائیں گے

عید کا چاند آ شکار ہوا !

تیر غم کا جلر کے پار ہوا !



## بند ہنم

آنکھ میں تارا شکِ پیہم ہے      کیا رواں آبِ خنجرِ غم ہے  
 دیکھ اے ضبطِ گرنہ جائے کہیں      اشکِ غم آبروئے ماتم ہے  
 اے مہِ عید تو ہلال نہیں      سینہ کا وی کو ناخنِ غم ہے  
 پھول ایسا ہے اشکِ چشمِ یتیم      رونقِ خانہ محرم ہے  
 اس گستاں میں آشیاں ہے مرا      ہر شجرِ حس کا نخلِ ماتم ہے  
 کس کے نظارۂ مصیبت کو      ماہِ بامِ فلک پہ یوں غم ہے  
 خونِ امید یہ اشک نہیں      کس بھلائے میں چشمِ پر غم ہے  
 پوچھنا اے نفسِ نکل کے ذرا      کیوں اجل کا مزاج برہم ہے  
 اے فلک کیوں زمیں ہے برسرِ کیں      میری بربادیوں کو تو کم ہے

ہے جو دل میں نہاں کہیں کیونکر!  
 مفلسی کے ستم سہیں کیونکر!



## بند و ہم

ہاتھ اے مفلسی صفا ہے ترا      ہائے کیا تیرے خطبے ترا  
 تیرہ روزی کا بکھی پہ ہے مدار      بد نصیبی کو آسرا ہے ترا  
 مایہ صد شکست و فتنہ دل      دہریس ایک سامنا ہے ترا  
 تو بھلا مجھ پہ کیوں نثار نہ ہو      کہ یتیمی تو مدعا ہے ترا  
 مسکراتا ہے تجھ کو دیکھ کے زخم      یہ کوئی صورت آشنا ہے ترا  
 التجا پر خموشی منع ہم !      ایک فقرا جلا بھنا ہے ترا  
 یہ بھی کیا دامن یتیمی ہے      نام کیسا نکل گیا ہے ترا  
 موت مانگے سے بھی نہیں آتی      درد کیا زندگی مزا ہے ترا  
 شورِ آواز چاک پیرا ہن      لبِ اظہار مدعا ہے ترا

ہیں جہاں کو غموں کے خار پسند !

اس چین کو نہیں بہار پسند



## بند یا زدہم

چمن خار خار ہے دنیا  
 زندگی نام رکھ دیا کس نے  
 ہے نسیم جہاں خزاں پرور  
 ڈھونڈ لیتی ہے اک نہ اک پہلو  
 ہے تمنا فزا ہوا ہے جہاں  
 خون روتا ہے شوق منزل کا  
 جان لیتی ہے جستجو اس کی  
 یاس و امید کا ملاوا ہے  
 خندہ زن ہے فلک و چہاں  
 خون صد نو بہار ہے دنیا  
 موت کا انتظار ہے دنیا  
 دیکھنے کو بہار ہے دنیا  
 درد کی غم گسار ہے دنیا  
 کیا شکستِ خار ہے دنیا  
 رہزن ورہ گزار ہے دنیا  
 دولتِ زیر بار ہے دنیا  
 کوئی جاتی بہار ہے دنیا  
 چرخ کی راز دار ہے دنیا

اہل دنیا و شرح درد جگر  
 رگ بے خون و کاوشِ شتر



## بند و از دم

کیا قیامت ہیں غم کے آنسو بھی  
 نوک مرگاں ہے نشترِ رگ اشک  
 ٹوٹی پھوٹی زباں میں کہتا ہے  
 سوزش اشکِ غم ہے برقِ مژہ  
 آہ اے چشمِ اشک ریز یتیم  
 حسرت دیدِ غم گسار نہ پوچھ  
 قطرہ خوں تو عام ہے لیکن  
 آترے صدقے اے خیالِ پدر  
 ہائے برق بن گئی گر کر  
 بڑھتا جاتا ہے درد پہلو بھی !  
 خونِ فشاں ہوئے ہیں آنسو بھی  
 رنگِ احوال درد پہلو بھی  
 جل گیا سبزہ لب جو بھی  
 خواب کا اک خیال ہے تو بھی  
 چشمِ ریزاں ہیں میرے آنسو بھی  
 دل کو کہتے ہیں درد پہلو بھی  
 عید کا چاند ہو گیا تو بھی  
 میرے حاصل کی آبرو تو بھی

عید کا چاند اضطراب بنا  
 طاق آتش گہ عذاب بنا



## بند سیزدہم

طعن دیتا ہے کس بلا کے مجھے  
آسماں بن گیا ستا کے مجھے  
ہائے بے خود کیا تصور نے  
داستان عرب سنا کے مجھے  
ہے تصدق مری یتیمی پر  
کوئی نقشہ دکھا دکھا کے مجھے  
چاہیئے اے خیال پاس ادب  
تو کہاں لے گیا اڑا کے مجھے  
ہائے آتش فراقِ پدر  
خاک کر دے جلا جلا کے مجھے



اے یتیمی قنادگی بن کر !

چھوڑنا خاک میں ملا کے مجھے

لب اظہار وا ہوا نہ کبھی

تم نے دیکھا ہے آ زما کے مجھے

پردہ رکھ لے شکستہ پائی کا

کارواں لے چلے اٹھا کے مجھے

زندگی کیا اسی کو کہتے ہیں

کہ مزے مل گئے فنا کے مجھے

عرش ہلتا ہے جب یہ روتے ہیں

کیا یتیموں کے اشک ہوتے ہیں



## بند چہارم

کیا ہنسی ضبط کی اڑاتے ہیں  
اشک آ آ کے پھیڑ جاتے ہیں  
اک بہانہ ہلال غید کا ہے !  
قوم کو حال دل سناتے ہیں  
کس مزے کی ہے داستان اپنی  
قوم ہنستی ہے ہم ہنساتے ہیں  
دیکھ اے زندگی مرے آنسو  
یہ ترے نقش نو مٹاتے ہیں  
ہاں بتا اے فلک کہ طفلی میں  
درد کو کس طرح چھپاتے ہیں



خاک راہِ فنا میں اڑتی ہے

منہ کفن میں چھپائے جاتے ہیں

وہ بھی ہوتے ہیں لے خدا کوئی

جو مصیبت کو بھول جاتے ہیں

اس طرح کی ہے داستانِ اپنی

ہے عیاں جس قدر چھپاتے ہیں

ہم نہ بولیں تو خاموشی کہہ دے

یہ قیامت کے دکھ اٹھاتے ہیں

آبرو بڑھ گئی خموشی کی !!

یہ زباں بن گئی یتیمی کی !



## بند پانزدہم

رنگ گلشن جو ہو خزاں کے لئے  
ہتر ہوتا ہے باغباں کے لئے  
چاہیے پاس برق کلاے دل  
ہو خس خشک آشیاں کے لئے  
اڑ کے آتا ہے رنگ عارضِ نرد  
کس مصیبت کی داستاں کے لئے  
حال دل کا سنا دیا سارا  
کچھ بھی رکھنا نہ راز داں کے لئے  
ہے اقامت طلب جدا مری  
قوم ہو خضر اس مکاں کے لئے  
باتھ اے قوم مہرباں تیرا  
ابر ہے کس کے گلستاں کے لئے



حال اپنا اگر تجھے نہ کہیں!

اور رکھیں اسے کہاں کے لئے

صورتِ شمع خانہٴ مفلس

خاموشی ہے مری زباں کے لئے

اب مگر ضبط کا نہیں یارا

لب ترسنے لگے نغاں کے لئے

درد مندوں کی درد خواہ ہے قوم

بیکروں کی امید گاہ ہے قوم



# حافظ شیرازی

پہلے راقم الحروف کا ارادہ تھا کہ مرقومہ ذیل اشعار کو باقیات اقبال میں شامل نہ کیا جائے مگر بعض احباب کا اصرار ہے کہ انہیں ضرور شائع کیا جائے اس لئے کہ اگرچہ علامہ نے ان اشعار کو اسرارِ خودی کے دوسرے ایڈیشن میں سے حذف کر دیا تھا، مگر علامہ کے خیالات میں کسی قسم کا تغیر نہ آیا تھا۔ لہذا یہ اشعار بطور ضمیمہ کے شائع کئے جاتے ہیں۔

## بند کا واحد

ہو شیراز حافظِ صہبا گار

جامش از زہرا جل سرمایہ دار

رہن ساقی حشر قہ پر ہمیز او

مے علاج ہول رستا خیز او



نہیست غیر از بادہ در بازار او

از دود جام آشفته شد دشتار او

چوں خراب از بادہ گلگلوں شود

مایہ دارِ حشمتِ قاروں شود

مفتیِ اقلیم او مینا بدوشس

محتسبِ ممنون پیرِ مے فروش

طوف ساغر کرد مثلِ رنگِ مے

خواست فتویٰ از بابِ چنگ و ن

دردِ موزِ عیش و مستی کا ملے

از خمِ خوں دردِ لے یادِ رگے

رفت و شغل ساغر و ساقی گزاشت

بزمِ رنداں و مے باقی گزاشت

چوں جرسِ صد نالہ رسوا کشید

عیشِ ہم در سزلِ جانان دید



در محبت پیرو من سر باد بود

بر لب او شعله من سر باد بود

تخم نخل آه در کو هسار کاشت

طاقت پیکار با خسر و نداشت

مسلم و ایمان او ز نار دار

رخنه اندر دینش از مرگان یار

آسپناں مست شراب بندگی هست

خواجہ و محروم ذوق خوابگی است

”دعویٰ او نیست غیر از قال و قیل“

”دست او کوتاه و خراب بر نخیل“

آں فقیہ ملت مے خوارگان

آں امام امت بحیارگان

گو سفاک است و نوا آموخت است

عشوه و ناز و ادا آموخت است



دل ربائیہائے اوزہراست و بس

چشم ادغارت گرشہراست و بس

ضعف را نام توانائی و ہد!

ساز او اقوام را اغوا کند

از بز یونان زمین زیرک ترست

پردہ عودش حجاب اکبر است

نغمہ جنگش دلیل انحطاط

باتف او جبریل انحطاط

بگذر از جانش کہ در دنیا کے خویش

چوں مریدان حسن دارد حشیش

از تخیل جنتے پیدا کند

مر ترابر نیستی شیدا کند

ناوک اندازے کہ تاب از دل برد

ناوک اومرگ را شیریں کند



مار گلزارے کہ دارد زہر ناب

صید را اول ہمیں آرد بجواب

عشق با سحر نگاہش خود کشی است

کشتنش مشکل کہ مار خانگی است

حافظ جادو بیاں شیرازی است

عرفی آتش زباں شیرازی است

ایں سوئے ملک خودی مرکب جہاند

آں کنار آب رکن آباد ماند!

ایں قاتل ہمت مردانہ!

آں ز رمز زندگی بیگانہ!

دستِ این گیر و زانجم خوشے

چشم آں از اشک دارد نوش

روز محشر رحم اگر گوید گیر

عرفیا! فردوس و حور اعزیر



غیر او خندہ ہر حوریں زند

پست پا بر جنت الماویٰ زند

بادہ زن با عرفی ہنگامہ خیر

زندہ بہ از صحبت حافظ گیر

ایں فسوں خواں زندگی از مار بود

جام او شان جمی از مار بود

محفل او در خور ابرار نیست

ساغر او قابل احرار نیست

بے نیاز از محفل حافظ گذر!

الحذر از گوشت دال الحذر







# شراب

شاعروں کی زبان میں خرابات کا مطلب شراب خانہ یا حقیقت  
 تو یہ ہے کہ ساری دنیا ایک شراب خانہ ہے جس میں لوگ مختلف عقائد اور  
 خیالات وغیرہ سے مست ہو کر کبھی کبھی ناقابل برداشت حرکتیں کرتے ہیں سکون  
 میں صرف وہی لوگ ہیں جو اس دنیا کو خرابات سمجھ کر کیف وستی کی زندگی  
 گزار رہے ہیں عبد الحمید عدم ایک زندہ ہی ایک شاعر ہی جو اس خرابات کو جنت کا  
 ثابت کرنے کیلئے جہاد کر رہا ہے اس کے اشعار واقعی ساری کلفتوں کو مٹا کر آپ کو ذہنی سکون  
 پہنچاتے ہیں ایسا سکون ہے آپ کو کسی حسیہ کی آغوش میں بھی میسر نہیں آ سکتا بہترین گٹاپ۔

نیو تاج آفس

قیمت چار روپے

پوسٹ بکس ۱۴۴۹